



## אנזיזונגען פארן אויספילן די ניו יארק שטאט רישרטיפיקאציע פארעט פאר:

- פובליק הילף
- סָפְלַעַמְעַנְטָעַל נוֹטְרִישָׁעַן הילף פראגראם
- מעדיקעיד און סָפְלַעַמְעַנְטָעַל נוֹטְרִישָׁעַן הילף פראגראם
- מעדיקעיד און פובליק הילף

אויב אויר צענט בילנד אדער אויער זע-קראפט אויז ערנסט געשעדייגט און אויר דארפט אן אפליקאציע/רישרטיפיקאציע פארעם אדער די אנוויזונגגען אין אנדערן פארמאט, קענטט אויר עס פארלאנגען פון אויער סאציאלע טרוויסעס דיסטריקט ("דיסטריקט"). די פאלגענדע אנדערן פארמאטן צענען בנמצא:

- גרייס דרוק
- דאטן פארמאט (א סקרין ליינער -צוטרטעלעך עלעקטראניישע פיל)
- אודיא פארמאט (אן אודיא טראנסקריפצייע פון די אנוויזונגגען אדער אפליקאציע / רישרטיפיקאציע פראגן)
- ברUIL, אויב אויר באשטעטיגט אז קיין איינע פון די אנדערן אובנדערמאנטע פארמאטן וועלן זיין די צעלבע ווירקזאם פאר אויר

אפליקאציעס/רישרטיפיקאציע פארעםס און אנוויזונגגען צענען אויר דא אראפצלאלדענען אין גרייס דרוק, דאטא פארמאט און אודיא פארמאט פון [www.otda.ny.gov](http://www.otda.ny.gov) אדער [www.health.ny.gov](http://www.health.ny.gov). ניטע באמעתקט אז אפליקאציע / רישרטיפיקאציע פארעםען צענען פארהאן אין אודיא פארמאט און ברUIL נאר פאר אינפארמאציע צוועקן. כדי צו רישרטיפיינען, מזט אויר פארלייגן א רישרטיפיקאציע פארעם און געשריבענע, נישט-אלטערנאטייע פארמאט.

אויב אויר האט סי' וועלבע דיסabilיטיס וואס פארמיידן אויר פון פארענדיגן די רישרטיפיקאציע פארעם און/אדער פון ווarterן צו וווען אינטערויזד, ביטע לאזט וויסן אויער דיסטריקט. די דיסטריקט וועט מאבן יעדע אנטראונגונג צו צושטעלן א שבלי'זיגע אקדמיאדאציע צו אדרעסן אויער באדערפערנישן.

אויב אויר דארפט אן אנדערן אקדמיאדאציע אדער דארפט הילפ צו ענדיגן די רישרטיפיקאציע פארעם, ביטע פארבינדט זיך מיט אויער דיסטריקט. מיר צענען איבערגעגעבן אויר צו העלפן און שטיצן אויף א פראפעסיאנאלאן און בכבודי'יגן אופן.

## עצות פארן אויספולן די ריסערטיפיקאציע פארעム

ווען אויר צעהט "פובליק הילפ'" (הילפ' פאן ציבור) אדער "פ.א." אויף די ריסערטיפֿיקאציע פאָרערם, מײַנט עס "פֿאמְלִיעַ הילפ'" אוון/אדער "זיבערהיט נעכּ הילפ'". מיר רופּן ביעיד פראגראמען "פֿובלִיך הילפ'" פ.א. אוון די אַנדערן פראגראמען פֿאָר וועלכּע אויר קענט ריסערטיפֿיען נוצמְנִיג דעם ריסערטיפֿיקאציע פאָרערם זענען באַשאָפּן געוווארן צו געבען ציטוּוֹיליגע הילפ' פֿאָר די וואָס דארפּן עס. געווישׁען פראגראמען באָגרענִיכן ווי לאָנג אויר קענט באַקְומָען הילפ', דערפּאָר אַיז וויַטְגּ פֿאָר אַיז צו דער גְּרִינְכִּין צעלבְּסַט-שְׂטַעְדִּיקְשִׁיט וויַבָּאלְד מעגלִיך. די דיסטריקט אַיז דאָ אַיז צו העלפּן צו אַנקְומָען צו אַמְּצָבּ ווֹאו אויר קענט זיך אלְיַין אוַיסְהָאַלְטוּן. בְּדי דאס צו טוּן, מְזֻון מִיר ווַיסְן ווער אויר צענט אוון ווֹואָס אויר ברוּכְט. דערבער מְזֻוט אויר אוַיסְפְּלִילְאָן אַרְיסְטִיפֿיקאציע פאָרערם.

אלץ א חלק פון די ריסערטיפיקאציע פראצ'עדור, ווועט איריך די דיסטריקט בעטן צו צשטעלן אונז באשטעיגן אינפראמאכיע וועגן איריך אונז די אנדער מענטשן פאר וועם איר ריסערטיפיט. א ליסטע פון געפאדערטע פאפרין, וועלכע מען קען טרעדן צום סוף פון די אונזיזונגנאָז וויזט די סארט אינפראמאכיע וואס איר וועט אָרְפַּן ברענגן אונז די סארט דאָקְומַנְטָן וואס קעבען באשטעיגן די אינפראמאכיע. צום ביישפֿיל, כדִי צו אויפּויזן ווער איר צענט קעבען איר ארינגעבן אידענטיפּיקאציע מיט אַבְּלַד, אַדרְיוֹנוּרִיס לִיעְסָעֶנְס, פָּאַסְפָּאַרְטָן דֵּי פָּאַרְאִינְגְּגָעָן שְׁטָאָטָן, אַ נְעַטְשְׂוָרְעַלְיְּדִיעָשָׂעָן סֻעְרְטִיפַּיְּקָאָט, שְׁפִּוְתָּאָל אַדְעָרָאָס רַעֲקָאָרָס אַדְעָרָאָס אַדְאָפְּשָׁעָן פָּאַפִּיר. אָן צָוָאָב, קען די דיסטריקט אַירְ פָּרָעָגָן שְׁאָלוֹת אלְצָאָטְלִיל פון די רִיסְעַרְטִיפַּיְּקָאָצָעָן פָּרָאָצָע. די דיסטריקט קען צָאָמְשְׁטָעָלָן אַינְטְּנָעוֹרִיס פָּרָאָפָּאָר פָּרָאָגְּרָאָמָּעָן וְעַן מְעַגְּלִיר.

די רישערטיפיקאציע פארערם אונד אונזינונג איר צו העלפֿן. ביטע געדענטק דִי פאלגנדע  
ווען איר פילט אויסס די רישערטיפיקאציע פארערם:

- ביטע שריון קלאר.
  - שריבט בישט אריין אין די טונקעלע פלעצער אויף די אפליקאציע.
  - זייז צבעער צו ענדיגן יעדע סיל שירן צום מענטש(ו) פאר וועם איר ריסטרטיפיט.
  - נצט איביג לעגאלע געמען, חוץ אוייב איר וערט אングעוויזן אנדערש.
  - אוייב איר ריסטרטיפיט אלץ איינעםס פארטרעטען, ביטע געבט אינפארמאציע וועגן יענע מענטש, נישט וועגן איר. מאכט
  - דיבער אד סי' איר און סי' די מענטש וועמען איר פארטרעטען שרייבן אונגעער די לעצטע בלואט פון די ריסטרטיפיקאציע פארעם.
  - אוייב איר דענט אומדיבער וויאזוי צו ענטפערן סי' וועלכע חלק פונגט ריסטרטיפיקאציע פארעם, בעט איער דיסטריקט איר צו העפלן.

אין כוגאב צו די LDSS-3174, "נוו' יארק סטיעיט ריסערטיפיקאציע פארעום פאר געווייסע בעגעפיטס אונ' טערוייסעס", מאבטז דיבער איז אויר האט קאפייס פון די פאלגנדע אינפארמאציע האנטביבלער, צו באקומוונ פון די דיסטריקט אדער [www.otda.ny.gov](http://www.otda.ny.gov):

- LDSS-4148C:** "ביכל 3: וואס איר זאלט וויסן איבער אויערט רעכטן און פראאנטואראטילבק'יטן"  
**LDSS-4148B:** "ביכל 2: וואס איר זאלט וויסן איבער סָאושעל סָערוויסעס פֿראגראמָען"  
**LDSS-4148A:** "בילאגע (סָאָפְּלַעֲמָעָנֶת) צו ביכל 1, A, LDSS-4148, אוון צו ביכל 2, B, LDSS-4148B, אוון צו ביכל 3, C, LDSS-4148C"  
**מעדייקעיד פֿראגראמָם**

## דעך בלאט פאר די ריסערטיפיקאציע פארעム

אויב אויר צענט בילד אדער פרארגאט געשדעגטן צעונגס קראפט, קענט אויר אויסוועלן צו באקומען נאטליכן וועגן די פראגראמען פאר וועלכע אויר ריסערטיפידט אין אנדערן וועג. אנדערע פרארגאטן קען מען טרעפן אין גרייס שrifft, דאטן סייד, אודיא סיידת אדער ברעליל, אויב אויר באשטעטיגט אד קיינע פון די אלטערנאנטוייע פרארגאטן וועט ווירקן פאר אויר.

אויב צענט אויר בילד אדער עונסט אומפנאיג צו זעהן, ווילט אויר באקומען געשרבעגען מעלהונגגען אין אנדערן פארמאט? אויב אויר צענט בילד אדער עס איז אויר שוואוער צו זעהן, מאבט אטשעך (✓) "יא" אדער "כין" צו אמדיטן אויב אויר וואלט געוואלט באקומען געשרבעגען מעלהונגגען וועגן די פראגראם(ען) פאר וועלכע אויר ריסערטיפיט איז אנדערע פרארגאט.

אויב יא, מאבט אטשעך אויף די סארט פארמאט וואס אויר ווילט: אויב אויר צענט בילד אדער אויר זע-קראפט איז ערנסט געשדעיגט איז ווילט באקומען מעלהונגגען וועגן די פראגראם(ען) פאר וועלכע אויר ריסערטיפיט איז אנדערןאנטוייע פארמאט, מאבט אטשעך (✓) די סארט פארמאט וואס אויר גלייכט: גרעסערען שריפט, דאטע CD, אודיא CD, אדער ברעליל. ברעליל איז דא אלץ אנדערע פארמאט אויב אויר באשטעטיגט אד קיינע פון די אנדערע פרארגאטן וועלז זיין ווירקזאם פאר אויר איזזויו ברעליל.

אויב אויר דארפט איז אנדערע אקאמאדאציע אדער דארפט הילך צוUndigן די ריסערטיפיקאציע פארעム, ביטע פארביבנדט זיך מיט אויר דיסטריקט.

## בלאט 1 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

### סיל 1: ציינט אן יעד פראגראם פאר וועלכע אויר אדער ס"י וועלכע מיטגליך פון איינער הייזגעהונד ריסערטיפיט

מאבט אטשעך (✓) די קעטעל פאר יעד פראגראם וואס אויר אדער ס"י וועלכע מיטגליך פון איינער הייזגעהונד וויל ריסערטיפיטן פאר. מעדייקעיד רעכנטן ארין די מעדייקעיד פראגראם, מעדייקעיג "בי-איין (IN-BUY)" פאר ארבטעטער מיט דיסטביליטט, אונ פAMILIיע פלאנען בעגעפיט פראגראמען. וווען אויר צעהט "MA" – "מע" אויפן ריסערטיפיקאציע פארעם, מיינט עס "מעדייקעיד", וואס פלאגעט גערופן ווערן "מעדייקל אסיסטענס". אויר מגט ריסערטיפיטן פאר "מע" נצנדיג דעם ריסערטיפיקעישן פארעם נאר אויב אויר ריסערטיפיט אויר פאר פובליך הילך (-פ.א.PA) אדער די סאפלעמענטעל נטוריישן הילך פראגראם (סנעה) איז די צעלכע צייט. אויב אויר ווילט ריסערטיפיטן פאר מעדייקעיד און SNAP, מאבט אטשעך (✓) די "מעדייקעיד (MA) און SNAP" קעטעל. אויב אויר ווילט ריסערטיפיטן פאר מעדייקעיד און PA, מאבט אטשעך (✓) די "מעדייקעיד (MA) און PA" קעטעל.

אויב אויר ווילט נאר ריסערטיפיטן פאר MA, קענט אויר גיין אנליין בי /gov.ny.gov https://nystateofhealth.ny.gov/. אדער חופט 1-855-355-5777 פאר מער אינפארמאציע אדער צו רעסערטיפיטן. אויר מגט אויר נצן די נאר-מעדייקעיד פאפר אפליקאציע, פארעם DOH-4220, וואס איינער ארבטעטער קען אויר געבן, אדער רופט די מע הילך לינע 1-800-541-2831. אויב אויר ווילט נאר ריסערטיפיטן פאר די מעדייקעיד סעוויינקס פראגראם (MSP), מוזט אויר אפליען מיט פארעם DOH-4328, וואס איינער קיעס ווארכער קען אויר געבן. אויב אויר האט אדרינגבנד נויט פאר פערצענלביבע באידינונג סערוויסעס, זאלט אויר אפליען פאר MA מעדייקעיד באזונדער נצנדיג די MA DOH-4220 אפליקאציע פארעם.

### סיל 2

**וואס איז היפט שפראך?:** מאבט אטשעך (✓) אויף די "ענגלייש", "ספאניש" אדער "אנדרען" קעטעל צו אנדיטן די שפראך וואס אויר נצטן די אפטסטע. אויב אויר מאבט אטשעך (✓) אויף די "אנדרען" קעטעל, שרייבט צו די שפראך וואס אויר ווילט ליבערשט נצן.

**וילט אויר באקומען מעלהונגגען אין?:** אויר ווועט באקומען נאטליכן וועגן די פראגראמען פאר וועלכע אויר ריסערטיפיט. מאבט אטשעך (✓) אויף די "נאר ענגלייש" אדער "ענגלייש אוון ספאניש" קעטעל צו אנדיטן די שפראך(ו) איז וועלכע אויר ווילט באקומען די מעלהונגגען.

### סיל 3: אינפארמאציע פון באקומען

נאמען: דורךט אוינער נאמען, אריינגעראבענט אוינער ערשות נאמען, ציטעלע אינישל, און לעצטע נאמען.

**היראט טאטוס:** שרייבט טאמער אויר צענט יעצט סינגל, פארהיראט, אן אלמן אדער אלמנה, לעגאל צושידט, אדער גע'געט. אויב אויר צענט פרייער געווונן חתונה געהא, שרייבט דעם פאסיגן טאטוס, שרייבט נישט "סינגל".

**טעלעפֿאָן נומער:** שרייבט אַרײַן אַיעֵר טעלעפֿאָן נומער, אַזיב אַיר האָט אַיִן.

**סעלפֿאָן נומער?**: דײַיט אַן אַזיב דֵי נומער אַיז אַ סעלפֿאָן נומער דֶּורךְן מאָכְט אַ טשעַק (✓) אֹוֹפְּ "יאַ" אַדער "נֵין".

**וַאוּן אַרט אַדרָּעָס:** גַּאס אַדרָּעָס: שרייבט דֵי הוֹי אַדער גַּעֲבִידָע נומער, גַּאס, אַוּעַנְיוּ, רָאוֹד, אַ.א.וּ.וּ.וּ אַיר וְאוּינְט.

**אַפְּארְטְּמָעָנְטָן נומער:** שרייבט דֵי נומער פֿון אַיעֵר אַפְּארְטְּמָעָנְטָן, אַזיב שִׁיר.

**שְׂטָאָט:** שרייבט דֵי נָאמְנָן פֿון דֵי שְׂטָאָט/שְׂטָעָט וְאוּ אַיר וְאוּינְט (צָום בִּישְׁפִּיל, בְּרוּקְלִין)

**קָאָונְטִי:** שרייבט דֵי נָאמְנָן פֿון דֵי קָאָונְטִי וְאוּ אַיר וְאוּינְט.

**סְטָעָטִי:** שרייבט דֵי נָאמְנָן פֿון דֵי קָאָונְטִי וְאוּ אַיר וְאוּינְט.

**זִיפְּ קָאָוד:** שרייבט דֵי זִיפְּ קָאָוד פָּאר אַיעֵר אַדרָּעָס.

**אוּפְּן אַדרָּעָס פֿון נָאמְנָן:** אַזיב אַיְנָעָר אַנדְעָרְשָׁאָן באָקוּמוֹט אַיעֵעָ פָּאָסְטָט פָּאר אַיִּיר, שרייבט דָעַם מעַנְטָשָׁס נָאמְנָן.

**פָּאָסְטָט אַדרָּעָס:** אַזיב אַור באָקוּמוֹט אַיעֵר פָּאָסְטָט עַרְגָּעָץ אַנדְעָרְשָׁאָן פֿון וְאוּ אַיר וְאוּינְט, דְּרוּקְט דָעַם אַדרָּעָס פֿון גַּאס (אוּן אַפְּארְטְּמָעָנְטָן נומער, אַזיב שִׁיר) אַדער פָּאָסְטָט אַפְּיס קָעָסְטָל, סִיטִי, קָאָונְטִי, שְׂטָאָט, אוּן זִיפְּ קָאָוד פֿון דָעַם פָּלאָץ.

**וְוַיְיָ לְאָגָן וְאוּינְט אַיר שְׁוִין בְּיַי אַיעֵר יַעֲצִיגְעָן אַדרָּעָס?**: שרייבט וְוַיְיָ פָּאָסְטָט וְוַיְיָ פְּוּלִיל יָאָר אוּן/ אַדער חֲדָשִׁים וְוַאֲס אַיר האָט גַּעֲוָאִינְט בַּיּוֹם אַיְצְטִיגְעָן אַדרָּעָס.

**איַז דָּאָס אַ שְׁעַלְטָעָרָן?**: מאָכְט אַ טשעַק (✓) אֹוֹפְּ "יאַ" אַדער "נֵין" צָו אַכְּדִיטָן אַזיב דֵי פָּלאָץ וְאוּ אַיר וְאוּינְט אַיז אַ שְׁעַלְטָעָרָן.

**נָאָך אַ טְּעַלְעָפֿאָן נומער וְאוּ מָעַן קָעַן אַנְקָוּמָעָן צָו אַיִּיר:** שרייבט אַן אַנדְעָרְשָׁאָן טְּעַלְעָפֿאָן נומער וְאוּ מָעַן קָעַן אַנְקָוּמָעָן צָו אַיִּיר, אַזיב אַיר האָט אַיִּנס.

**אִימְעָל אַדרָּעָס (אוּבְּ אַיר וְוַילְטָן):** שרייבט אַרײַן אַיעֵר אִימְעָל אַדרָּעָס צָו גִּיבָּן דֵי דִּיסְטְּרִיקְט עַרְלְוִיבָּעָנִישׁ זִיר צָו פָּאָרְבִּינְדָּן מִיט אַיר דָּוָר אִימְעָל. אַיבְּעָרְגָּעָן אַן אִימְעָל אַדרָּעָס איַז נִישְׁתְּ גַּעֲפָאָדָעָרָט כְּדֵי צָו קָעַנְעָן אַפְּלִיעָן.

**אַנוּיְיָזְגָּעָן וְוַאֲזָוִי צָו אַנְקָוּמָעָן צָו יַעֲצִיגְעָן אַדרָּעָס:** דְּרוּקְט אַנוּיְיָזְגָּעָן וְוַאֲזָוִי צָו טְּרֻפָּן אַיעֵר הַוִּז. נָצַט באָקָאנְטָע לְאַבְּדָמָאָרָקָן.

**גַּעֲוָעָדָעָן אַדרָּעָס:** שרייבט דֵי אַדרָּעָס וְאוּ אַיר האָט גַּעֲוָאִינְט פָּאָר אַיר האָט גַּעֲמָופָּט צָו אַיעֵר יַעֲצִיגְעָן אַדרָּעָס.

**אוּבְּ אַיר זָעַנְט יַעֲצַט הַיְמָלָאָז, מָאָכְט אַ טשַׁעַק דָּאָ:** אַזיב אַיר האָט נִישְׁתְּ וְאוּ צָו וְאוּינְעָן/הַאָט נִישְׁתְּ קַיְיָן אַדרָּעָס, מָאָכְט אַ טשַׁעַק (✓) אַין דֵי קָעָסְטָל.

**אַגְּעָנְטוֹר וְוַאֲס הַעַלְפָּט דָעַם אַפְּלִיקָאנְט/קָאנְטָאָקְט מַעֲנְטָשָׁ:** אַזיב אַיְנָעָר הַעַלְפָּט אַיר רִיסְעָרְטִיפִּיְיָעָן, דְּרוּקְט דָעַם נָאמְנָן פֿון יַעֲנִי מַעֲנְטָשָׁ, דִּיעְרָ עַדְשָׁעָנְסִי, אַזיב פָּאָרְהָאָן, אַין דָעַר מַעֲנְטָשָׁס טְּעַלְעָפֿאָן נומער.

**דָּאָרְפְּט אַיר דֵי מַעְדִּיקָעָד טַיֵּל פֿון דָעַם רִיסְעָרְטִיפִּיקָאַצְיָע פָּאָרָעָם אַן דֵי מַעְגְּלִיכְבָּעָ באָקוּמוֹן פֿון סִי וְוַעֲלַבְּעַ מַעְדִּיקָעָד דַּעֲקָוְגָּן צָו בְּלִיְבָּן אַין גַּעהְיִים?** מָאָכְט אַ טשַׁעַק (✓) "יאַ" אַדער "נֵין" צָו אַכְּדִיטָן אַזיב דֵי רִיסְעָרְטִיפִּיקָאַצְיָע פָּאָרָעָם אַין דָעַר אַיְנָעָר אַיר דָּאָרְפְּט אַז אַיְנָעָר רִיסְעָרְטִיפִּיקָאַצְיָע אַז/אַדער זָאָבָן וְוַאֲס אַיר זָאָגְט פָּאָרְבִּינְדָּן מִיט דָאָס באָקוּמוֹן סִי וְוַעֲלַבְּעַ מַעְדִּיקָעָד דַּעֲקָוְגָּן זָאָל גַּעהְאלָטָן וְוּרָן אַין גַּעהְיִים.

**רַעֲבָנְט אַוְס דֵי זָאָכָן וְוַאֲס האָבָן זִיר גַּעֲטִוְישָׁט דִּינְט אַיעֵר אַפְּלִיקָאַצְיָע אַדער לַעֲצָטָע רִיסְעָרְטִיפִּיקָאַצְיָע:** רַעֲבָנְט אַוְס דֵי זָאָכָן וְוַאֲס האָבָן זִיר גַּעֲטִוְישָׁט דִּינְט אַיעֵר אַפְּלִיקָאַצְיָע אַדער לַעֲצָטָע רִיסְעָרְטִיפִּיקָאַצְיָע, וְוַיְיָ לְמַשְׁלָא אַטְוִישָׁ אַין אַדרָּעָס, אַנְיָיעָ בְּעֵבִי, אַטְוִישָׁ אַין הַכְּנָהָה, אַן אַרְבָּעָטָס פָּאָרְלוֹסְט, אַ.א.וּ.

#### טַיִּל 4: אַזיב אַפְּלִיטָס נַאֲכָמָל פָּאָר SNAP

לִיְנְט דֵי שְׂוֹרוֹת אַין אַפְּטִילָוְג 4 פֿון דֵי רִיסְעָרְטִיפִּיקָעָיִשָּׁן, אַזיב שְׂרִיבְט אַונְטָעָר מִיטָּן דָאָטוֹם אַונְטָעָר דֵי סְטָעִיטְמָעָנְט אַזיב נִסְיָה אַז שִׁיר פָּאָר אַיר אַדער אַיְנָעָם פָּאָר וְעוּם אַיר רִיסְעָרְטִיפִּיָּעָט. בִּיטָע פָּאָרְבִּינְדָּט זִיר מִיט דֵי דִּיסְטְּרִיקְט אַזיב אַיר האָט פָּרָאנְג אַיבְּעָר דֵי סִיל.

#### טַיִּל 5: אַז אַיְינְס פֿון דֵי פָּאָלְגָּמְדָע זָאָכָן נַגְעָן צָו אַיִּיר?

מָאָכְט אַ טשַׁעַק (✓) בְּיַי יְדָע צְוָשְׁטָאָכְד וְוַאֲס אַז גַּעַגְעָן צָו אַיִּיר אַדער צָו אַיְינְס פָּאָר וְעוּם אַיר רִיסְעָרְטִיפִּיָּעָט.

**בלאט 2 פון די ריסערטיפיקאציע פארעום**

#### **סיל 6: היזגענד אינפארמאציע**

**נאמען:** שרייבט די ערשות נאמען, מיטמיטל אינישעל (I.M), אוון לעכטע נאמען פון יעדער וואס וואוינט מיט אייר, אפילו אויב זי' רישערטיפיען נישט. שרייבט איינער איגעגען נאמען ערשות.

**די פעהן ריסערטיפיט פאר:** מאכט א טשעך (✓) פאר דיזארט(ו) הילפ וואס יעדע מענטש ריסערטיפיט פאר: PA פאר פובליק הילפ, SNAP פאר דיז אפלעמענטעל נוטרישן הילפ פרוגראם, MA פאר מעדיקיעד.

**גבורה דאטום:** שרייבט די גיבורטעס דאטום פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיעס.

**עקס און דישענדייר אידענטיטי:** נוי יארק סעטער פאריךברט איעיר רעבעט צו באקומווען טעטיע בעגעטען אונ/**אדער סערוויסעס** אפגעדען פון סעקס, דישענדייר אידענטיטעט אדער אויסדרוק. איר מוזט בארכיטון איעיר סעקס (זכר אדער נקבה) אונ דיזער סעקס פון אלע היזגעהוד מיטגלידער אלץ מאן, פרוי אדער "X". ציבנת ביטען און "M" פאר מאן, "F" פאר פרוי אדער "X" פאר נישט-ביינער אדער און אנדער אידענטיטעט. דיז סעקס וואס איר בארכיט פעלט אויס כד צו פראנסען איעיר אפליקאציע. עס ווועט נישט ערשיינען אויפֿ קיין איין בעגעטען קארטול וואס איר באקומוועט אדער סי' וועלכע פאפֿיר וואס קען געעהן ווערט ברביבם.

דושענדייר אידענטיפיקאציע איז וויאזוי איר זעהט דיך, אונז וואס איר רופט דיך. איעיר דושענדייר אידענטיטעט קען זיין די זעלבע אידער אנדערש ווי די סעקס וואס איז באשטייט געווארן ביימ געבורט. דושענדייר אידענטיפיקאציע איז נישא פארלאנגעט פאר די אפליקאציע. אויב איעיר דושענדייר אידענטיטעט, אנדער די דושענדייר אידענטיטעט פון אונז יונעם און אונז הוייגעונד, איז אנדערש פון די סעקס וואס איר בארכטטעט פאר דעם מענטש און איר ווילט צוליגן די דושענדייר אידענטיטעט, דאן שריביט "מאן", "פרוי", "ニシテ-ביינער", "X", "טראנסדושענדייר" אנדער "אבדער אידענטיטעט" אין די פלאץ וואס איז געווידמעט דערפה. אויב איר שריביט "אבדער אידענטיטי", מוגט איר באשליסן צו באשריבן יענע מענטשי'ס דושענדייר אידענטיטי וויטער אין דעם קעטל. אהויסגעבן די אינפארמאציע איז פריוויליג / נישט פארלאנגט. עס ווועט נישט האבן א השפה אויף אויב דער מענטש(ו) וואס אפליט וועז זיין בארכטיגט אנדער אויף די מאס הייל וואס זיין וועל באקומען.

**קשר צו איר:** פאר יעדע מענטש, ערקלערט זיער קשר צו איר (צום ביישפיל: מאן/ויב, זהן, פאסטער/שטייך קיד, פרינט, רוממעיט, באורדער, א.א.ו.).

**סואשל סעקיורייטי נומער פון ריסערטיפיענדע הייזגעזונד מיטגלאידער:** שריביט דיא אושענעל סעקיורייטי נומער פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיטן חוץ אוניב דער מענטש איז טראגעידיג פרי' וואס ריסערטיפיטס נאר פאר מעדייקעד.

**העבסטע קלאס אין שולע פארענדיגט:** שריביט אריין די העבסטע קלאס אין שולע (1 בז 12) פארענדיגט פאר יעדע מענטש וואס ליסטרטיפֿיעט. אויב מער וו 12 יאר, שריביט 13.

טוט דער מענטש (ארינגעראעכנט קידנער) קויפן עסן אדער גרייט צו מאלצ'יטן מיט אייר?: עס איז וויבטיג צו מאבן א טשעך (ז) "יא" אדער "ניין" צו די פראגע פאר ידען מענטש וואס ואוינט מיט אייך, נישט קיין חילוק אוייב די ריסערטיפיען אדער נישט. אמאל קעבען מענטשן וואס קויפן עסן אוון גרייטן צו מאלצ'יטן באקזעטען מער SNAP בענupyיטן.

**בטע רעכנתן אויס נאמען פאר די חתונה אדער אנדערנע נעמען וואס מען פלאגט רופן אויר אידער איינער אין אויער הייזעונד:** שריביט אלע מעידן נעמען (לעכטן נאמען פון פארן חתונה), נעמען פון א פריעורדיגן הייראט, אדער אנדערנע נעמען גענצעט דורך סי' וועמען אין דעם אפטילוונג. רעכנתן ארין ערשות נאמען, מיטלאן אינישל (ערשותן צוויטע נאמען), אוון לעכטן באמען.

#### **סיל 7: ענדערונג אין היזגעהנד מיטגלאידער**

**פִּלְטָא אֲרֵיָן** דען אַפְּטִילוֹג אֶינוּבָּא יְנֻכָּר הָאָתָּה אֲרֵיָן גַּעֲמָוֹפֶט אֲדָעָר אֲרֵיָן גַּעֲמָוֹפֶט פּוֹן אֵין יְהִיא גַּעֲמָוֹד דּוֹרְכָּאִיס דִּי פָּאָרְגָּאָנְגָּבָּעַ יְאָרָ.

## בלאט 3 פון די ריסערטיפיקאציע פארעט

**טייל 8: ראסען/אפשטאם**

אריסגעבן די אינפארמאציע איז פריויליג / נישט פארלאנגט. עס וועט נישט האבן א השפה אויף די בארכטיגונג פון די מענטש וואס געבעט זיך אין אדער די צאל הילף וואס מען באקומט. די סיבה פארוואס מיר בעטן די אינפארמאציע איז צו פארחיכערן איז בענפיטן ווערן פארטילט אפגעזעהן פון ראסען, קאליר אדער נאציאנאלע אפשטאם. אויב אויר פולט אויס דעם טיל, פולט ארין "ז" פאר "יא" פאר יעדע מענטש וואס ריסערטיפיד אין די קאלאם אנטצעיכ'נטן "ה" צו וויאן אויב די מענטש איז הייספאניך אוון/אדער לאטינה. שריבט "ז" פאר "יא" אין די באטרעפנדע ראסע רובייק(ן) צו אנדיטן די ראסישע אפשטאם פון יעדן מענטש:

- H = הייספאניך אדער לאטינה
- I = אינדיאניש אדער אלאסקא געביירענער
- A = איזיאנער
- B = שוווארץ אדער אפריקאנער אמריקאנער
- C = האוואי געביירענער אדער פאסיפיש אינדיאןער
- W = וויס
- U = אומבאקאנט

אריסגעבן די אינפארמאציע איז פריויליג / נישט פארלאנגט. עס וועט נישט באאיינפלוסן טאמער די מענטש וואס ריסערטיפיט איז בארכטיגט צו די בענפיטן אדער וויפיל ער וועט באקומען. די סיבה פארוואס מען בעט די אינפארמאציע איז צו פארחיכערן איז פראגראם בענפיטן ווערן פארטילט אן קוון אויף ראסען, קאליר, אדער פון וואו אינער שטאמט.

## בלאט 4 פון די ריסערטיפיקאציע פארעט

**טייל 9: בירגערשאפט/ニישט-בירגער מיט צופרידנסטעלנדע אימיגראציע סטאטוס**

אויב אויר אדער אינער אין אייער הויזגעזונד ריסערטיפיט פאר די סָאַפְּלָעָמָעָנָטָעָל נוטריישן הילף פראגראם (SNAP) מוזט אויר איסרעהכגען "עדעם אין די הויזגעזונד, אפיו איז צו ריסערטיפיען נישט פאר SNAP. אויר מוזט אויר איסרעהכגען סי" וועלכע געשוויסטער אדער עלטערן וואס וואינען מיט סי" וועלכע קינדר וואס ריסערטיפיען פאר פובליק הילף (PA). אויב אויר ענדיגט נישט דעם אפטילוג פאר א פעראן וואס ריסערטיפיט, וועט יונער מענטש אפשר נישט באקומען הילף.

**נאמען:** דורךט די ערשות נאמען, מיטעלע אינישל, און לעצטע נאמען פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיט אדער וואס מוד ווערן אויסגערעהכגען.

**מאכט א טשעך אדער אויף "בירגער/נאציאנאל" אדער אויף "ニישט-בירגער" פאר יעדער מענטש:** נבען יעדע מענטשן'ס נאמען, מאכט א טשעך (✓) אדער אויף די "בירגער/נאציאנאל" קעטעל צו אנדיטן איז דער מענטש איז אדער בירגער פון די פראיאיניגט שטאטען, נטען או אמעיריקאנער אדער נאציאנאל (געשגענעל), אדער אויף די "ニישט-בירגער" קעטעל צו אנדיטן איז דער מענטש איז נשת א בירגער פון די פראיאיניגט שטאטען, נטען או אמעיריקאנער אדער נאציאנאל.

**USCIS נומער (עלילען רגיסטראציע נומער) אדער נישט-בירגער נומער:** ליגט ארין די מענטשן'ס S.U. בירגערשאפט אוון אימיגראציע סטורויסס (USCIS) נומער אדער נישט-בירגער נומער, אויב שי'יר.

**טייל 10: באשטעטיגונג**

ליינט פארהיבטיג די דעקלערונגגען בי' די ענדע פון די טיל, דאן שרייבט אונטער אוון שרייבט די דאטום פון די אונטערשריפט אויף די באשטעטיגונג עדות אגנדיג אויף די בירגערשאפט אדער נישט-בירגער-מייט-צופרידנסטעלנדע-אימיגראציע סטאטוס פאר יעדע מענטש וואס ריסערטיפיט פאר סי" וועלכע פון די פאלגענדע פראגראם. אויב סי" ווער וואס ריסערטיפיט איז נישט A.S.U. בירגער, נטען או אמעיריקאנער, אדער נאציאנאל, מאכט א טשעך (✓) בי' די פראגראם פאר וועלכע דער מענטש ריסערטיפיט און האט נישט-בירגער-מייט-צופרידנסטעלנדע-אימיגראציע סטאטוס:

- פובליק הילף (PA);
- סָאַפְּלָעָמָעָנָטָעָל נוטריישן הילף פראגראם (סנשפ) אוון/אדער
- מעדייקUID (MA).

"צופרידנסטעלנדע נישט-בירגער סטאטוס" מינט או דעם מענטשן'ס סטאטוס אדער שטאנד נישט צי'ענדייג א בירגער מאכט בישט או זי' אולן דיין אומבראעטיגט פאר בענעהפיטן פון דעם באטרעפדן פראגראם. בייטע באמערכט או אנדערע פראגראמען האבן אנדערע נישט-בירגער (אן-סיטווען) פאדרונגען. LDSS-4148B, "בור: 2: ואס איר זאלט וויסן וועגן שאושל טערוויסעס פראגראמען", און ד' צוגאביע פאר LDSS-4148B, "וואס איר דארפטע וויסן איבער שאושל טערוויסעס פראגראמען (LDSS-4148B.1)" ענטהאלטען מער אינפארמאציע וועגן צופרידנסטעלנדע נישט-בירגער סטאטוסן. איר קענט זיך אויר פארביבדן מיט איערדיסטריקט פאר מער אינפארמאציע.

ס"י וועלכע ערואאקסעבע הייזגעזונד מיטיגלייד אדער אוטעריזט פארשטייער מעד אונטערשריבן די סערטיפיקאציע פאר רעלע ריסערטיפיענדע הייזגעזונד מיטיגליידער. צום ביישפיל, עלטערן א/בירגערשאפט אדער צופרידנשטענדע נישט-בירגער סטאטוס קעבען אונטערשריבן די באשטעטיגונג פאר א קינד וואס האט יא בירגערשאפט אדער צופרידנשטענדע נישט-בירגער סטאטוס. אויב א ריסערטיפיענדע הייזגעזונד מיטיגלייד איז אונטער 18 יאלר, (אדער איז 18 אדער עלטער אבער קען נישט אונטערשריבן) צויער אויגענען נאמען צוליב א געזונט פעלער אדער דיסאוביליטי), מוז א הייזגעזונד מיטיגלייד וואס איז 18 וואր אלט אדער עלטער אונטערשריבן פאר זדי.

ווען אויר שרייבט אונטער פאר אן אבדערע הייזגענד מיטגלאיד, שרייבט אונטער איעיגן באמען. צום ביישפיל, מערי דאו, ווען אויר שרייבט אונטער פאר א בעבי דזשאוי דאו, אל אונטערשרייבן "מערי דאו".

המזכיר פאר נישט-בירגער ואס ריסערטיפיט, דאן ווועט דער מענטש מגילען נישט באקזען קיין הילפ. (USCIS) נומער פאר נישט-בירגער ואס ריסערטיפיט, דאן ווועט דער מענטש מגילען נישט באקזען קיין הילפ.

oir זאלט נישט אונטערשריבן די באשעטיגונג פאר זיך אליאן אדער פאר סי' וועלכער אנדערער מענטש וואס איז נישט אַ בירגער פון די פֿאָראַיְנְגָטָע שטאטן, ניעטיוו אַמּעֲרִיקָאנֶר אַדְעָר נְאַצְיָאנָל, אַדְעָר וואָס האָט נִישְׁט אַ צּוֹפְּרִידְנְשְׁטָעלְנְדָע אַיְמִיגְרָאַצְיָע סְטָעָטוֹס אלּוּ נִישְׁט-בִּירגָעָר. נִישְׁט-בִּירגָעָר וואָס האָבָן נִישְׁט קִין צּוֹפְּרִידְנְשְׁטָעלְנְדָע אַיְמִיגְרָאַצְיָע סְטָעָטוֹס זָעָמָן נִישְׁט באָרְעָבְטִיגְט פֶּאָר SNAP, PA בענפֵיטן אַדְעָר פֶּאָר מְעַדְיקָעֵיד (חוֹזֶ פָּון מְעַדְיקָעֵיד פֶּאָר באַהֲאנְדָלָגָג פָּון אַן עַמְּעַרְדָשָׁעָנָס מְעַדְיצְנִישְׁעַ צּוֹשְׁטָאנְד). אַזְעַלְכָע מְעַנְטָשָׁן קָעָנָען אוֹיר זִין אַומְבָאַרְעָבְטִיגְט פֶּאָר גְּעוֹווִיסָע סְעַרְוִוִיסָע (אַזְיָוּן קִינְד אַדְעָר עַרְוָאַקְסָעָנָע פֶּאָרְמִידְנְדָע/בָּאַשְׁׁצְנְדָע סְעַרְוִוִיסָע).

מיר קענען פאָטשענעלן די נישט-בירגער טאטאָטס פון סי' ווער אַדער פון אלע הויזגעוץד מיטגילדער ואָס ריסערטיפֿיען פֿאָ PA SNAP בענפֿיטס, אַדער מעדייקיד דורך אַריינגעבן די אַינפֿאָרמָאַצְיָע וואָס אַיר גַּעֲבַּע אָונְד צו די USCIS. די אַינפֿאָרמָאַצְיָע וואָס מיר ערעהאלען פון USCIS קען האָבן אַה שפֿעה אוֹיף די באָרכְּבִּיגְּגָנְג פון אַיעֵר הויזגעוץדאן אוֹיף וּפֿיל בענפֿיטס אַיר באָקְומָט.

**בלאט 5 פון די ריסערטיפיקאציע פארעム**

**סעיף 11:** אינפראמאנטי איברני אריבוגנשיקט ווורן צו ד' שמיילד סופארט אינפראסירורונג איבנה הייש

אור דארפט נישט אויספילן די טיל אויב אויר ריסערטיפיט נאר פאר מעדייקעד און אויר זענט טראגעדיג, האט געבערין אַ קידס אין די פראגאנגעבען 60 טעה, אַדעָר ריסערטיפיט נאר פאר קידער אונטער 21 יאָר אלט.

1. מבט א טשעך (✓) "יא אדר" ניין צו אנדידען אויב איר רישערטיפיט פאר סי' וועלכע מענטש, אריינר בענאנציג איר אליען, וואס איז אונטער 21 יאר אלט, געבורין געוווארן צו נישט-חטונה-געהאטע עלטערן, און/אדער פאר איזנעם פאר וועם עס איז בישט אוועקגעשטעלט געוווארן לעגאלען עלטערן.

2. מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אכדיין אויב אויר רושערטיפֿיד פָּאר אײַנעם, אַרְינְגֶּנְרָעָכְנָת אַוִיכְ זֵיכְ אלְלִיְיָ, וְאַס אַיס.

אויב אויר האט אנטגוצ'יבנט (✓) "נין" פאר בידע פון די פראגנס, אז גיט אריבער צו טיל 12. אויר דארפט נישט אויספֿלן די רעשה פון טיל 11. אויב אויר האט אנטגוצ'יבנט (✓) "יא" אויף איינס אדער אויף בידע פון די פראגנס, אז מוזט אויר אויספֿולן די איברגע פון טיל 11.

3. מבט א Tessuk (✓) או פ "יא" עדער "נין" צו אנדיטון אויב אויר צבעת אונטער 21 יאר אלט.

**כאמען פון מענטשן אונטער 21 יאר אלט:** שרייבט די ערשות, מיטעלען און לעצבע נאמען פון יעדער מענטש פאר ועם איר האט געמאכט א Tessak אויף "יא" און פראגן 1, 2, און/אדער 3.

נאמען און אדרעס פון עלטערן וואס פעלן, די אנגבליבע עלטערן אדער די פלאנירטע עלטערן, דאטום פון געבורט, און סאושעל סעקיורייטי נומער: אויב באווארזט, שריבט די ערשות, מיטעלע, און ליעטער נאמען, אדרעס, דאטום פון געבורט, און סאושעל סעקיורייטי כומער פון עלטערן וואס פעלן, אングבליבע עלטערן, אדרער פלאנירטע עלטערן פאר יעדער מענטש פאר וועמען איר האט געמאכט אט טשעך (✓) "יא" פאר פראגנס 1,2, און/אדער 3. די "עלטערן וואס פעלן" רעכנט אריין די געגעטישע/bialagiush עלטערן, לעגאלע עלטערן, שטייף-עלטערן, אדרער אדאפטירנדע עלטערן פון סי' וועלכע קידס וואו אדאעלטערן איז בארכטטע נישט צו זיין אין די קינד'ס הייזגעהנד. וועגן א קינד אין פאסטרער קער, רעכנט אן עלטערן וואס פעלן אדרער "עלטערן וואס זענען נישט די" אויך אריין אגבעטישע/bialagiush עלטערן, לעגאלע עלטערן, שטייף-עלטערן, אדרער אדאפטירנדע עלטערן פון סי' וועלכע קידס וואו אדאעלטערן איז געווונן אכזיד'ס הייזגעהנד ווען די קינד איז אריין אין פאסטרער קער. די "אנגבליבע עלטערן" איז א מענטש וואס קען מעגליך זיין דאס קינד'ס געגעטישע/bialagiush עלטערן, אברער וואס איז נאך נישט געווואר לעגאלדעקלעררט צו זיין דער טאטע/מאמע. די "פלאנירטע עלטערן" זענען די מענטשן וועלכע פלאנירן צו ווערן לעגאל פאראפליכטטע אלץ דיעלטערן פון א קינד נאך וואס די געבורט איז צוגעהאלפן געווואר דורך מעדייצניישע פראצעדערן. די פלאנירטע עלטערן קען זיין פאההיראט צו די געבורט עלטערן.

## בלאט 6 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

### טיל 12: טعكس פילינג/דיעפנדענט סטאטוס

שריבט די פאלגנדע אינפארמאציע פאר יעדע מענטש וואס וואוינט אין די הייזגעהנד:

ערשות נאמען, מיטעלע ראשית תיבות און ליעטער נאמען: שריבט די ערשות נאמען, ראשית תיבות פון די מיטעלע נאמען, און ליעטער נאמען פון יעדע מענטש וואס וואוינט אין אייער הייזגעהנד.

**טעקס סטאטוס:** מאכט אט טשעך (✓) אויף די ריבטיגע טعكس פילינג סטאטוס פאר יעדער מענטש וואס וואוינט אין די הייזגעהנד.

ביטע רעכנט אois טعكس דיעפנדענטס וואס וואוינען נישט מיט איר און ווערן אריינגעלייגט אלץ דיעפנדענט דורך איר אדרער אינגערא אין אייער הייזגעהנד. אויב אויר פילט נישט קיין טعكس, קענט איר אויסלאזן די פראגן.

נאמען פון טعكس דיעפנדענט: שריבט די ערשות נאמען, מיטעלע ראשית תיבות, און ליעטער נאמען פון סי' וועלכע מענטש וואס וואוינט נישט מיט איר, אברער וואס אויר אדרער סי' ווער וואס וואוינט מיט איר ליגט אריין אלץ טعكس אינדעפנדענט.

נאמען פון דער וואס פילט טعكس: פאר יעדע טعكس דיעפנדענט וואס איז אויסגערעכנט, שריבט די ערשות נאמען, ראשית תיבות פון די מיטעלע נאמען, און ליעטער נאמען פון דער מענטש וואס וואוינט אין די הייזגעהנד וואס איז דיעפנדענט.

### טיל 13: פעלנדע/געשטארבעגע מאן/וויב אינפארמאציע

נאמען פון מענטש וואס ריסערטיפיט: שריבט די נאמען פון סי' וועלכע מענטש וואס ריסערטיפיט וואס איז/אייז געווונן חתונה געהאט, אברער די מאן/וויב וואוינט נישט מיט די אדרער איז נפטר געווואר.

נאמען פון מאן/וויב: שריבט די נאמען פון די מאן/וויב פון סי' וועלכע מענטש וואס ריסערטיפיט וואס איז/אייז געווונן חתונה געהאט און זיעער מאן/וויב וואוינט נישט מיט די אדרער איז נפטר געווואר.

געבורט דאטום פון מאן/וויב און טויט דאטום פון מאן/וויב, אויב נוגע: שריבט די חודש, טאג, און יאר פון די געבורט, און פטירה (אויב נוגע), פון די מאן/וויב פון סי' וועלכע מענטש וואס ריסערטיפיט וואס איז/אייז געווונן חתונה געהאט און די מאן/וויב וואוינט נישט מיט די אדרער איז נפטר געווואר).

**סאושעל סעקיורייטי נומער פון מאן/וויב:** שריבט די סאושעל סעקיורייטי נומער פון די מאן/וויב פון סי' וועלכע מענטש וואס ריסערטיפיט וואס איז/אייז געווונן חתונה געהאט און די מאן/וויב וואוינט נישט מיט די אדרער איז נפטר געווואר).

**אדרעס פון מאן/וויב, אויב נוגע:** שריבט די גאס אדרעס, שטאט, קאנטוי, און זיפ קאוד פון די מאן/וויב פון סי' וועלכע חתונה געהאט עמענטש וואס ריסערטיפיט און די מאן/וויב וואוינט נישט מיט זי. אויב עס איז אומבאקאנט, שריבט די מאן/וויבס לעצטער באקאנטער אדרעס.

### טיל 14: פעלנדע קינד אינפארמאציע

נאמען פון מענטש וואס ריסערטיפיט: שריבט די נאמען פון סי' וועלכע מענטש וואס ריסערטיפיט וואס האט א קינד אונטער 21 ואר אלט וואס וואוינט נישט מיט זי.

**נאמען און געבורט דאטום פון געלטערן קינד:** שריבט די נאמען, און חודש, טאג, און יאר פון געבורט, פון יעדע קינד אונטער 21 יאר אלט וואס וואוינט נישט מיט א מענטש וואס ריסערטיפיט.

**אדרכט פון קינד:** שריבט די גאס אדרעס, שעאט, קאנטי, סטעריט, און זיפ קאוד פון סי וועלבע קינד אונטער 21 יאר אלט וואס וואוינט נישט מיט א מענטש וואס ריסערטיפיט.

**לעגאלע געלטערן אועוּקעגעשטעלט?** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" צו אנדינטן אויב עס איז געווארן אועוּקעגעשטעלט ווער עס צענען די געלטערן פאר א קינד אונטער 21 יאר אלט וואס וואוינט נישט מיט א מענטש וואס ריסערטיפיט.

**באצאלט אויר טשיילד סופארט?** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" צו אנדינטן אויב סי וועלבע מענטש וואס ריסערטיפיט באצאלט טשיילד סופארט פאר א קינד אונטער 21 יאר וואס וואוינט נישט מיט זי.

#### טייל 15: צענערלינג געלטערן אינפארמאציע

פילט אויס די טיל נאר אויב אויר ריסערטיפיט פאר פובליק הילפ.

**זו איז דא אינער אונטער 18 יאר וואס איז געלטערן צו א קינד ("צענערלינג געלטערן") אין די הויזגעזונד?:** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" צו אנדינטן אויב סי וועלבע מענטש וואס ריסערטיפיט איז געלטערן אונטער 18 יאר אלט.

**נאמען:** שריבט די נאמען פון סי וועלבע מענטש וואס ריסערטיפיט וואס האט קינדער און איז אונטער 18 יאר אלט.

**זו וואוינט די קינד פון די צענערלינג געלטערן אין די הויזגעזונד?:** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" צו אנדינטן אויב די קינד פון סי וועלבע מענטש אונטער 18 יאר אלט וואס וואוינט נישט מיט אייר.

**נאמען פון קינד פון צענערלינג געלטערן:** שריבט די נאמען פון די קינד פון סי וועלבע מענטש אונטער 18 יאר אלט וואס ריסערטיפיט.

## בלטער 7 און 8 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

#### טייל 16: אינקונפט אינפארמאציע

**דייט און אויב אויר אדער אינער וואס וואוינט מיט אויר באקומט געלט פון - און ווער:** מאכט א טשעך (✓) אויף "יא" אדער "ניין" פאר שורות 1 ביז 27 צו אנדינטן אויב אויר אדער אינער וואס וואוינט מיט אויר באקומט געלט פון סי וועלבע פון די איסגעראכנטע סארטן איינקונפט, און פאר יעדע "יא" ענטפער, שריבט די נאמען/געמען פון די מענטש(ו) וואס באקומט/באקומען די געלט.

**סכום/ווערט און אפטקייט:** פאר יעדע "יא" ענטפער, שריבט די סכום אדער ווערט און דאלאר (\$) און ווי אפט די סארט אינקונפט ווערט פארדינט דורך יעדע מענטש וואס באקומט עס. צום ביישפל, אויב אויר באקומט \$100 פאר ארבעטסלאזיגקייט (אבעמפלאיימנט) אינשורנס בענupyים יעדע וואר, שריבט "per week" (\$100) פער וואר "per wk." (\$100) וואר.

**סאפלעמענטעל סעקיורייטי אינקאמ (SSI) בענupyין (סטעיט און פנדעראל סך הכל):** אויב אויר אדער סי ווער וואס וואוינט מיט אויר באקומט ניו יארק סטעריט סאפלעמענט פראגראם (SSP) בענupyין און צוגאב צו סאפלעמענטעל סעקיורייטי אינקאמ (SSI) בענupyין, מאכט א סך הכל פון ביידע סומעס צוזאמען און שריבט עס ארין און די סכום/ווערט און אפטקייט חובייך פאר SSI בענupyין אוייף שורה 2. אויב אויר אדער אינער וואס וואוינט מיט אויר באקומט נאר SSP בענupyין, שריבט ארין די סכום און די סכום/ווערט און אפטקייט רובייך פאר SSI בענupyין אוייף שורה 2.

**פאסטער קער אויפהאלטונג באצאלונגען (באקומען):** אויב אויר אדער אינער וואס וואוינט מיט אויר באקומט פאסטער קער באצאלונגען, שריבט אריין די סומע און די "סכום/ווערט און אפטקייט" רובייך פאר פאסטער קער אויפהאלטונג באצאלונגען אוייף שורה 17. אויב אויר אדער אינער וואס וואוינט מיט אויר באקומט פאסטער קער מעינטעגענטס צאלונגען פאר די קער פון א פאסטער קער אויר ריסערטיפיט פאר סאפלעמענטעל נטירישען הילפ פראגראם (SNAP) בענupyין, האט אויר צוויי אויסוואלן: אויר קענע אויסוואלן צו ארינרעהגען די פאסטער קער קינד און די פאסטער קער אויפהאלטונג באצאלונגען און איירע SNAP בענupyין הויזגעזונד, אדער קענע איר אויסוואלן נישט ארינצורעהגען די פאסטער קער קינד און די פאסטער קער אויפהאלטונג באצאלונגען און איירע SNAP בענupyין הויזגעזונד. פריגט און בי אייער דיסטריקט וועלבע אויסוואל וועט אויר געבן מער SNAP בענupyין.

**טשיילד סופארט באצאלונגען (באקומען):** אויב אויר אדער אינער וואס וואוינט מיט אויר באקומט טשיילד סופארט באצאלונגען, שריבט די נאמען פון דער מענטש וואס באצאלט די טשיילד סופארט נאר "באקומען פון" אויף שורה 18.

**אנדרע אינקופט:** באשריבט סי' וועלכע אנדרע געלטער וואס איר אדער סי' ווער וואס וואוינט מיט איר באקומט, אריינגרעבעננדיג ווער עס באקומט די געלט, ויפיל זי באקומען, אונ זי אפט זי באקומען עס.

**די-אקשענס (אראפרעבענונגען), ווער, אונ סכום/ווערט און אפטקייט:** אובי איר ריסטריפיד פאר מעדייקעיד, מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" פאר שורות 1 ביז 15 אנדזיטין אובי איר אדער איינער וואס וואוינט מיט איר וועט קליעמען סי' וועלכע פון דז פעדעראלע טעקס דידאקשענס אויסגערעבענט אויף די היי-יארגע אינקאמט טעקס ריטוירן. פאר יעדע "יא" ענטפער, שריבט די נאמען/געמען פון דז מענטש(ו) וואס וועט (וועלן) אראפרעבענונגען די דידאקשען(ס), אונ זי סכום אדער ווערט און אפטקייט פון דז אויסגאבן ווער ען אראפאגערעבענט פון דז אינקאמט טעקס ריטוירן.

**אנדרע צופאונג:** באשריבט סי' וועלכע פעדעראלע טעקס דידאקשענס וואס איר אדער איינער וואס וואוינט מיט איר וועט אראפרעבענונגען אין די היי-יארגע אינקאמט טעקס ריטוירן, אריינגרעבעננדיג ווער עס וועט אראפרעבענונגען די דידאקשען(ס), אונ זי סכום אדער ווערט און אפטקייט פון דז אויסגאבן וואס וועלן ווער אראפאגערעבענט פון דז אינקאמט טעקס ריטוירן.

## טייל 17: אינפארמאציע פון שטיפ-עלטערן/ספאנסאר פון נישט-בירגער מיט צופרידנשטעלנדע אימיגראצייע סטאטוס

זו האט די שטיפ-עלטערן פון סי' וועלכע קינדר וואס וואוינען מיט איר סי' וועלכע רעסורךן (געלט הילפסמיטעלען) אדער באקומען זי סי' וועלכע סארט אינקופט און ווער? מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" צו אנדזיטין אובי איינער וואס ריסטריפיט, איר אל'ין ארינגרעבענט, האט שטיפ-עלטערן וואס וואוינט נישט מיט איר און וואס האט פינאנציגעלע רעסורךן אדער באקומט געלט פון סי' וועלכע מקור. (אובי די שטיפ-עלטערן וואוינט מיט איר, דאן זאל די שטיפ-עלטערן'ס רעסורךן/איינקונפט ווער אריינגרעבענט אין טיל 16, איינקונפט אינפארמאציע). אובי "יא", שריבט די נאמען פון דז שטיפ-עלטערן.

אי סי' ווער אין אייר הויזענד א נישט-בירגער מיט צופרידנשטעלנדע אימיגראצייע סטאטוס וואס איז געווואר געספאנסארט צו קענען אריינקומען אין די פאראייניגט שטאטן און ווער?: מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "ניין" צו אנדזיטין אובי איר אדער איינער אין אייר הויזענד איז נישט-בירגער מיט צופרידנשטעלנדע אימיגראצייע סטאטוס וואס האט ערבות פון איינעם כדי ער זאל קענען אריינקומען איז דער S.U. אובי "יא", שריבט די נאמען פון דז נישט-בירגער מיט צופרידנשטעלנדע אימיגראצייע סטאטוס.

נאמען פון ספאנסאר, אדרעס און טעלעפאן נומער: אובי האט איר אנגעצי'בנט "יא" אובי, דאן שריבט די נאמען פון דער מענטש וואס האט געספאנסארט איר אדער אינעם אין אייר הויזענד צו ווער אריינגעלאזט צו די פאראייניגט שטאטן, די ספאנסארס אדרעס, און די ספאנסארס טעלעפאן נומער.

## בלט 9 און 10 פון די ריסטריפיקאצייע פארעט

### טייל 18: באשעפטייגונג אינפארמאציע

פילט אois די טיל פאר זיך אליאן און פאר יעדער וואס וואוינט מיט איר. אובי איר צענט באשעפטייגט (אייר ארבעת), קענט איר נאכאלץ זי' בארבעטיגט פאר הילפ. און די טיל מינט "ארבעטס עטלער" 18 יאר אדער עטלער, אדער 16 יאר און עטלער פאר יעדער וואס גיטי' נישט און שולע.

**אייך בין יעכט:** מאכט א טשעך (✓) אוייף "באשעפטייגט", "זעלבסט-באשעפטייגט" אדער "ארבעטסלאז" צו אנדזיטין אובי איר ארבעת, און אובי יא — אובי איר ארבעת פאר זיך אליאן אדער פאר צויזיטן.

**גרואס אינקאמט:** שריבט די סכום וואס איר ווערט באצאלט פארן אראפנעם טעקסעס אוייף אועכנטיליכע פארנעם, יעדע צווי' וואכ', אדער חודשי'לך (ニシット イュルリיך), אובי נוגע. רעכנטן אריין אלע וועידשעס, געהאלט, אועווערטאים באצאלונג, קאָמיישענס, און טיפס.

**שעה' געארבעט חודשי'לך:** שריבט די צאל שעה'ן וואס איר ארבעת יעדע חודש, אובי נוגע.

**באצאלט:** מאכט א טשעך (✓) אוייף "וועכנטיליך", "יעדע צווי' וואכ'" אדער "חוּדשְׁלֵיךְ" צו אנדזיטין ווי אפט איר ווערט באצאלט, אובי נוגע.  
**טאג פון די וואך באצאלט:** שריבט די טאג פון די וואך וווען איר ווערט באצאלט, אובי נוגע.

**ארבעטסגבערס נאמען און אדרעס און טעלעפאן נומער:** שריבט אייר ארבטעטסגבערס נאמען, אדרעס, און טעלעפאן נומער, אובי נוגע. שריבט "זעלבסט", און אייר ביזנעס אדרעס און טעלעפאן נומער, אובי איר זענט זעלבסט-באשעפטייגט.

**אי סי' ווער וואס וואוינט מיט איר יעכט באשעפטייגט אדער זעלבסט-באשעפטייגט און ווער?:** מאכט א טשעך (✓) אוייף "באשעפטייגט" אדער "זעלבסט-באשעפטייגט" אובי סי' ווער וואס וואוינט מיט איר ארבעת, און שריבט זיער נאמען.

**גריאס אינקאם, שעahn גערבעט חדשיליך, טאג פון די וואך באצאלט, ארבעטסגבערס נאמען און אדרעס און טעלעפאן נומער:**  
פֿוֹלְט אָוִיס פֿאַר יְדָעָה מְבֻנְתָשׁ וּאָס וְאוֹיְבָט מֵיט אַיְיר אָוּן אַרְבָּעָט, לְוִיט דִּי אַכְזִיזְבָּעָגָן אָוִיבָן.

**איך הולט אינשוריון צוגעשתעלט דורך איעור ארבעטעסגעבר?**: אויב אויר צענט באשעפטייגט, אזן מאכט א טשען (✓) אויף "יאָדער" ("בײַן") צו אנדידין אויב אויר באקומט מעדיצ'ינישע דעוקונג דורך איעור ארבעטעסגעבר.

צ'ו האט ס' ווער וואס זאוינט מיט איזר העלט אינשורענס פון אן ארבעטסגעבר און ווער?: מאכטן אט שיעק (✓) אויף "יא" אעדער "נין" צ'ו אקדמיין אויב אינענער וואס זאוינט מיט איזר האט מעדייצ'יניש דעקונג דוריך אן ארבעטסגעבר, און אויב די ענטפער איז "יא", שריביט זיינער נאמען.

**נאמען פון אינשוריינס פירמאן:** שרייביט די נאמען פון אייער העלט אינשוריינס פירמאן אוּן אדער די העלט אינשוריינס פירמאן פון סי' וועלכע מענטש וואס זאויבט מיט אייר, אויב בוגע.

וואו איז אונטערן מיט אויגען פארן זיך אפגעבן מיט קינד אדער דיפענדענט וועגן די ארבעת און ווער?:  
מאכט א טשעך (✓) אויף "יא" אדער "ניין" צו אנדילען אויב אויר אדער איינער וואס וואוינט מיט אויר האט אויסגאַבָּן פארן זיך אפגעבן  
מיט קינד אדער מיט דיפענדענט (ו.צ.ב. פאר עלטעער עטלערן) וואס קומען אלץ רעדזולטאָט פון דעם וואס זי גיען ארבעתן, און  
שריביט דִ נאמען פון דעם מענטש מיט די אויסגאַבָּן.

צ'ו האט איר אדער סי' ווער עס זואינט מיט איז אנדערע ארבעט-פארביבידגען אויסגאָבן און ווער?: מאכט אַטשעָק (✓) אויף "יאָ" אַדער "נֵין" צ'ו אַכְדִּיטָן אויב איר אדער אַיְינָעֶר זֹאָס זֹאוּינָט מיט איז האט סי' וועלבע אַרבעט-פארביבידגען אויסגאָבן (צום בִּישְׁפַּיל פָּאָר טְּאָאנְסְּפָּאָרטְּאָצְּיעָ אַדער אַרבעט מְוּדְּרִין), אֹונְ אַזְּבָּעָן דִּעְנְפָּעָר אַז "יאָ", שְׁרִיבָּת אַיעָר/זְיַעַר בָּאָמָּעָן.

אויב איר ארבעט נישט, וווען איז געוען די לעצטער מאל וואס איר אדער סי' וווער וואס זיאוינט מיט איזק האט געארבעט, וווער, וווען, אוין זיאו?: אויב איר אדער איינער וואס זיאוינט מיט איזק ארבעט נישט, שרייבט איזער/זיעער נאמען (געמאן), דער דאטום (ס), וווען איזר/זיער האט געארבעט צו לעצט, און זיאו איזר/זיער האט געארבעט צו לעצט.

**פָּרְוֹאָס הַאִיר (אֲדֻעָּר זֶה) אָוִיפְגַּעַתְּרֵט צָו אַרְבָּעָתָן?** שְׁרִיבַּט דִּי סִיבַּה/סִבּוֹת פָּרְוֹאָס אִיר אֲדֻעָּר סִי וּוּרְ וּוּסָ אִיז אַינְ דִּי עַלְתָּעָר פָּאָסִיג צָו אַרְבָּעָתָן אָוּן וְאוּנִינְט מִיטְ אִיר אַיז אַרְבָּעָתָלָאָז.

האט איר אדער סי' ווער וואס זאוינט מיט איז געפֿילט פָאַר אַנְעַמְפָּלִיאַמְעַנְט, ווער, וווען, און טאטוטס פָוֹן פִּילִינְג: אַוְבָּ אַיר אַדער אַיְנָעֶר וואס אַז אַין אַרְבָּעֶתס עַלְתָּעֶר אַן זאוינט מיט איז אַרְבָּעֶתסְלָאַז, מַאֲכָל אַטְשָׁעָה (✓) אַוְיָפִי "יא" אַדער "נוּן" צָו אַנְדִּישָׁן אַוְבָּ אַיר/זַי' האַבָּן גַּעֲפִילְט פָאַר אַנְעַמְפָּלִיאַמְעַנְט (אַרְבָּעֶתסְלָאַזְגִּיקִיט גַּעֲלָתָעָר). אַוְבָּ "יא", שְׁרֵיבַת אַיעָר/זַיְינָר כְּאַמְעָן, ווען אַיר האַט/זַי' האַבָּן גַּעֲפִילְט פָאַר אַנְעַמְפָּלִיאַמְעַנְט, אַונְ דִּי טאטוטס פָוֹן דִּי פִּילִינְג.

צו טוט אויר אדער אוינער וואס וואוינט מיט אויר אנטיל נגען אין א סטרוקטן ערער?: מאכט טושען (✓) אויף "יא" אדער "בײַן" צו אקדמיין אויב אויר אדער ס"י ווער וואס וואוינט מיט אויר איז אויף א סטרוקט (דאס הייסט איז זי) האבן אויפגעעהרט ארבעטען אין פראטנטסט קעגן א באשלוס אדער אויב פירונגגען פון אן ארבעטען געבער), אונ אובייב די ענטפער איז "יא", שרייבט אויער/זיעיר נאמען.

**ווען די סטראיך האט איז אנגעזהויבן:** אויב אויר אדער אינגעראס וואס וואוינט מיט אויר איז אויף א סטראיך, שרייבט די דאטום ווען אויר זענט/<sup>זוי</sup> זענען ארוייסגעגןגען אויף סטראיך.

זענט איר אדער איינער וואס זייןיט מיט אויר א פארטם ארבטעט וואס פארט ארום פאָר דִ אַרבְּעַט אַדְּרָעַט אַרְבְּעַט נָאָר אַין גַּוְיִיסָע  
שׂוֹאָגָעָן אָוּן וּוֹעֵר?: מַבְּכָה אַפְּשָׁעָק (✓) אוֹף "יאָן" אַדְּרָעַט "כַּיּוֹן" צָו אַנְדִּיעָן אַוְיב אַיר אַדְּרָעַט איַינָּעָר וָאָס זַיְנִיכָּט מִיט אַיְר פָּאָרֶט צָו  
פָּאָרְשִׁידְעָנָע פָּאָרְמָס פָּאָר דִ אַרבְּעַט אַדְּרָעַט אַוְין אַ פָּאָרֶט נָאָר אַין דִּי תָּקוֹפָה פָּוֹן דִּי יָאָר וּוֹעֵן וָאָקָסֶט, אָוְיב דִּי עַנְטָפָעָר אַיז  
"יאָן", שְׁרִיבָת אַיְנָר/זַיְנָר נָאָמָעָן.

צ'ו האט איר אדער סי' וועלכער ערוואקסענער וואס זואינט מיט איר סי' וועלכער מעידיצ'ינישע פראבלעם וואס באגרעניצט ד' מגלייבק'יט צו ארבעטען אדער די סארט ארבגעוו וואס קען געטהון ווערטן אונז ווער?: מאבט אטשעך (✓) אויף "יא" אדער "ב'ין" צו אנד'יטן אויב איר אדער סי' ווער וואס איז אין ארבעטען'ס עלטער אונז זואינט מיט איר האט סי' וועלכער פראבלעם וואס האלאט איר/די' צוריק פון ארבעטען פול-טיים אדער פון טויה געוויסען סארטען ארבעטען, אונז אויב די ענטפער איז "יא", שרייבט איער/די'יער נאמען.

**שילדערט די באגרענץונגען:** אובייר אידער אייניגער וואס איז אין די עלטער פאסיג צו ארבעטען און וואוינט מיט אייר האט סי' וועלבע פראבלעם וואס האלט אייר/זי' צוריק פון ארבעטען פול-טיים אידער פון טוון געוויסע סארטען ארבעטען, ערקלערט די וועגן אין וועלבע אויר זענטן/זי' זענען בארגענץונג.

**ויאלט איר געקבנט אונגעמנע פאסטן היינט, און אויב נישט, פארוואס?**: מאכט א טשעך (✓) אויך "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר ויאלט געקבנט אונגעמנע ארבעטן היינט אויב עס ויאלט געווונן צו באקומען, און אויב די ענטפער איז "בײַן", ערקלערט פארוואס.  
וועלכע סארט ארבטע ויאלט איר געוואלט טויהן?: דיט אן וועלכע סארט ארבטע איר ויאלט הנאה געהאט צו טויהן.

## בלאט 11 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

### טייל 19: עזרוקעישען (בילדונג)/טרענירונג

**ויאס איז די העבטע שטאפל פון בילדונג וואס איר האט פארענדיגט?**: מאכט א טשעך (✓) אויך די שלדערכונג וואס באשריבט די בעסעטן וויפיל בילדונג איר האט פארענדיגט.  
אויב איזו, **לעצעטן קלאס גענדיגט?**: אויב איר האט נישט גענדיגט הויך שולע, שריבט די לעצעטן קלאס (גרעד) וואס איר האט גענדיגט.

**זו האט סי' ווער אין די הייזגעהנד א הoir-שולע דיפלאמע, דשענעערעל עקוויוועלענסי דיפלאמע (GED)** אדער טעסט אסעסינג **סעקאנדרי קאמפלישען (TASC™)**, אדער העבערע לעווול פון עדיווקעישאן, ווער, דעגרי ערהאלטן, און דאטום **פארענדיגט?**: מאכט א טשעך (✓) אויך "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב סי' ווער וואס וואוינט מיט איר האט א הoir-שולע דיפלאמע, א דשענעערעל עקוויוועלענסי דיפלאמע (GED) אדער טעסט אסעסינג **סעקאנדרי קאמפלישען (TASC™)**, אדער העבערע שטאפל פון בילדונג. אויב "יא", שריבט די נאמען פון דעם מענטש, די דעגרי וואס ער האט באקומען, און דאטום ווען עס איז באקומען געוווארן.

פילט אויס די פאלגןדע פראגע פאר זיך אלין און פאר סי' ווער וואס וואוינט מיט איר וואס ריסערטיפיט פאר אדער באקומט הילף.

**אייז אדער איז געווונן אין סי' וועלכע טרענירונג פראגראם אין די לעצעטן 12 החדש, ווער, וואו, פראגראם, דאטומען אנטיליגענומען, און דאטומען גענדיגט?**: מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר אדער סי' ווער וואס וואוינט מיט איר וואס ריסערטיפיט פאר הילף אדער באקומט הילף האט אנטיליג געונומען און א פאסטען טרענירונג פראגראם אין די לעצעטן 12 החדש, און אויב "יא", שריבט די נאמען פון די מענטש, וואו די מענטש האט געבעמען די טרענירונג פראגראם, די נאמען פון די פראגראם אדער וועלכע סארט פראגראם עס איז געווונן, און די דאטומען ווען די מענטש האט אנטיליג געבעמען און גענדיגט די פראגראם.

**אייז 16 יאר אלט און עטלער און גיט אין שולע אדער קאלעdash, ווער, און אווא?:** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר אדער אויב אויב אינער וואס וואוינט מיט איר וואס ריסערטיפיט פאר אדער באקומט הילף איז 16 יאר אדער עטלער און גיט צו שולע אדער קאלעdash, און אויב "יא", שריבט די נאמען פון דער מענטש און זיער שולע אדער קאלעdash.

**באקומט טרענירונג געלט-הילף, ווער, און סומע?** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר אדער אויב אויב אוין ריסערטיפיט פאר אדער באקומט הילף באקומט טרענירונג געלט-הילף. אויב "יא", שריבט די נאמען פון די מענטש(ו) און די סוכם געלט באקומען.

**באקומט עדיווקעישאנאל גרענטס אדער לאונס, ווער, און שולע?** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר אדער אויב אויב אוין ריסערטיפיט און ריסערטיפיט פאר אדער באקומט הילף באקומט עדיווקעישאנאל גרענטס אדער לאונס. אויב "יא", שריבט די נאמען פון די מענטש(ו) און די סוכם געלט באקומען.

**אייז אונטער 16 יאר אלט און גיט אין שולע, ווער, און שולע?:** מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר אדער אויב אויב אויב אוין ריסערטיפיט און ריסערטיפיט פאר אדער באקומט הילף איז אונטער 16 יאר אלט, און אויב "יא", שריבט די נאמען/געמען פון די מענטש(ו) און זיער שולע(ס).

## בלאט 12 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

### טייל 20: מיטלען אינפראמאכע

אויב איר ריסערטיפיט נאר פאר סָפְלָעָמָנְטָעָל נוטרישען הילף פראגראם בענערפיטס, דארפט איר נישט אריינפלן אויב איר האט לייף אינשוריינס.

**צ'יבנטן אן אויב איר אדער סי' ווער וואס וואוינט מיט איר וואס ריסערטיפיט:** פאר שורות 1 ביז 23, מאכט א טשעך (✓) "יא" אדער "בײַן" צו אנדיטן אויב איר אדער אויב אוין ריסערטיפיט וואס וואוינט מיט איר וואס ריסערטיפיט פאר הילף האט סי' וועלכע פון די פינאנציילע רעססן אויסגעראבענט.

**ווער:** פאר יעדע "יא" ענטפער, שרייבט די נאמען פון די מענטש(ו) מיט די מיטלען.

**אויב יא, סכום/ווערטו:** פאר יעדע "יא" ענטפער, שרייבט די סכום אדער ווערט פון די מיטל אין דאלאר (\$). מאכט זיבער אויסצורךעבענען סי' וועלבע דזשאַיינט פארמגען (רעסאָרטן וואס באלאגען צו צוין אדער מער מענטשן, ווי למשל דזשאַיינט באנק אַקאנטס). יעדער איינער וואס ריסערטיפיט פאר פובליק הילך אדער מעדייקעיד מוז אַריבערעבענען די רעסאָרטן פון סי' וועלבע לעגאל-פאראנטוווארטיליכע קרובים. עס צענען דא מענטשן וואס צענען געפֿאַדערט דורך די געצעץ צו שטיצן מיט געלט איך אדער סי' ווער וואס ריסערטיפיט, ווי צומ ביישפֿיל אל מאן/וויב אדער, אויב איך צענען אונטער 21 יאר אלט, סי' וועלבע עטלערן אדער שטיף-טלערן וואס זואַיַּען מיט איך אדער מיט סי' ווער וואס ריסערטיפיט.

**האט טיטל אדער ריגיסטראציע צו אַקר(ו)** אדער אנדערע ווֹיקעל(ס) (טראקס א.ד.ג.), יאר, מעיך/מאדעל און אנדערען: אויב אייער נאמען אדער די נאמען פון סי' ווער וואס זואַיַּען מיט איך און ריסערטיפיט איז אַיסגעראַבְּנָט אַיז טיטל פון אַקר אדער אן אנדערע ווֹיקעל (פאָרְמִיטֵל), שרייבט די יאר, מעיך, און מאדעל פאר יעדע ווֹיקעל אויף שורה 6. רעבנט אויס מיטלען, ווי למשל קעמעפרעס, סנאָומָאָובְּלָס, און שיפֿלער, נאר "אנדערע" אויף שורה 6.

**האט מיטלען חוץ פון די וועלבע צענען אַיסגעראַבְּנָט געווֹאָרָן אויב:** עס איז גאר ווּכְטָיגּ באָלֶד צו לאָז ווּיסְן פאר אייער דיסטריקט אויב איר באָקּוּםְט אַדְעָר ערוואָרט צו באָקּוּמְעָן געלט פון אַלְמָפּ סָמְט. אַלְמָפּ סָמְט אַיז אַיְנָמָאַלְגָּעּ באָצָלָונְג, ווי צומ בישפֿיל אַן אַינְשׁוּרָנָס סֻטְּלָמְעָנוּ, יְרָשָׂה, אַדְעָר געווֹאָנס פון געַרְבְּט אַדְעָר לאַטְּנָעָר. עצהט A-LDSS-4148A, "בור 1": וואס איר דאלט ווּיסְן ווּאגּן אייער רעבען און פָּאָרְאַנְטְּוָוָאָרְטְּלִיכְּקִיטֵּן", פאר מער אַינְפָּאָרְמָאַצְּיעּ ווּאגּן לְאַמְּפּ סָמְט.

**האט סי' ווער. אַמְּאָל גַּעֲפְּנָט אַטְּרָאָסְט אַין די פָּאָרְגָּאָגְּעָנָהָיִט אַדְעָר אַרְבְּעָגְּעָפִּירְט סִי' ווּלְכָאּ אַיְגָּנָטָוםּ צו אַטְּרָאָסְט אַין די לְעַצְטָעָן 60** **חֲדַשִּׁים?**: אויב איך אדער אייער מאן/וויב פִּירן אַרְבְּעָר אַדְעָר גִּבְּוֹן אַיְגָּנָטָוםּ (פאָרְמְגָּעָן) אַין די 36 **חֲדַשִּׁים** (60 **חֲדַשִּׁים** פָּאָר טְרָאָנְסְפָּעָסְרָס/אַרְבְּעָרְפִּירְוָנְגָּעָן צו אַטְּרָאָסְט) בעפָּאָר די ערְשָׁטוּ טָגּ פון די **חוֹדֶש אַין ווּלְכָאּ אַדְעָר אַיר באָקּוּמְט נְוִירְסִינְג אַנְשָׁטָאַלְט (פָּעָסְיְלִיטִי)** סֻרְוּוִיסָּס אַון איך האט אַרְיָנְגָּעָגְּבָּעָן אַן אַפְּלִיקָּאַצְּיעּ פָּאָר מְעַדְּקָעָיד, ווּאַת אַיר מְעַלְּגָּר נִישְׁתְּצִוְּן בָּאַרְעָבְּטִיגְּט צו באָקּוּמְעָן נְוִירְסִינְג אַנְשָׁטָאַלְט סֻרְוּוִיסָּס אַדְעָר הַיּוּם אַון קָאָמִיּוּטִי-בָּאַזְּוּרְטָעָ אַמְּדִיסְטָעָ סֻרְוּוִיסָּס אַונְטָעָר די מְעַדְּקָעָיד פָּרָגְּרָאָמָּעָן.

אויב איך אדער סי' ווער וואס אַפְּלִיטִי, אַדְעָר אַרְבְּעָר ווּוֹיב פון איך אדער פון סי' ווער וואס אַפְּלִיטִי (אַפְּלִיטִי אויב די מאן/וויב אַפְּלִיטִי נִישְׁט אַדְעָר ווּוֹוָוָוָט נִישְׁט אַין די הוּאְגָּעָזָנְד), האט גַּעֲפְּנָט אַטְּרָאָסְט אַדְעָר אַרְיָנְגָּעָלְיִיגְּט גַּעַלְט אַין אַטְּרָאָסְט אַין די לְעַצְטָעָן פִּינְפִּינְג יאר, שרייבט ווּן די טְרָאָסְט אַיז גַּעֲפְּנָט גַּעֲוֹאָרָן אויף שורה 23.

## בלעטער 13 ביז 15 פון די ריסערטיפיקאַצְיָעָ פָּאָרָעָם

### סְיִל 21: מַעֲדִיצִינִישׁע אַינְפָּאָרְמָאַצְּיעּ

**צִיכְנָנְט צו אויב איך אַדְעָר אַיְנָעָר וואס זואַיַּעָנָט מִיט אַיז וואס רִיסְעָרְטִיפִּיט אַון אויב יא, ווער?**: מאכט אַטְּשָׁעָק (✓) "יא" אַדְעָר "נִיּוּן" צו אַכְדִּינְט אַוְיב סי' ווּלְכָאּ פון די מְצָבִים וואס צענען אַיסגעראַבְּנָט צענען נִוגְעָן צו אויב אַדְעָר צו אַיְנָעָר וואס זואַיַּעָנָט רִיסְעָרְטִיפִּיט פָּאָר הַילָּך, אַון אויב "יא", שרייבט די נאמען פון די דער מענטש צו ווּעַם יְעַדְעָ מְצָב אַיז נִוגְעָן. מאכט זִיכְעָר צו אַיסגעראַבְּנָט אלְעָהָלְט אַוְן שְׁפִּיטָאָל/עֲקִסְּדָעָנָט אַינְשׁוּרָנָס וואס אַיר האט אַדְעָר וואס אַיז אַוּוּיְלָעְבָּעָל צו אַיְנָעָר וואס רִיסְעָרְטִיפִּיט.

**האט באָצָאַלְעָט אַדְעָר אַמְּבָאַצָּאַלְעָט מַעֲדִיצִינִישׁע בִּילְס אַין די 3** **חֲדַשִּׁים** פָּאָר די **חוֹדֶש פון די רִיסְעָרְטִיפִּיקָּאַצְּיעּ:** מְעַדְּקָעָיד ווּטָמְגָּלְיךָר הַילָּך. אויב איך האט שְׁוִין באָצָאַלְעָט די בִּיל, קעַבְּנָעָן מִיר אַיז מְעַלְּגָּר באָצָאַלְעָט פָּאָר די בִּיל אויב מִיר באַשְׁטִימָעָן אַז אַיר ווּאַלְט אַפְּלִיטִי גַּעֲוֹוָעָן באָרְעָבְּטִיגְּט פָּאָר מְעַדְּקָעָיד אַיז יְעַנְעָ צִיטָא. מִיר ווּעַלְן אַיז מְעַלְּגָּר קעַבְּנָעָן באָצָאַלְעָט די בִּיל אַפְּלִיט אַיז דער דָּאַקְּטָאָר אַדְעָר אַדְעָר פָּרְאָוּיְדָעָר נִעְמָט אַז מְעַדְּקָעָיד, אַבְּעָר מִיר קעַבְּנָעָן נִאָר באָצָאַלְעָט די סְכָום וואס מְעַדְּקָעָיד ווּאלְט באָצָאַלְעָט אַון נִאָר אויב די בִּילְס צענען גַּעֲוֹוָעָן פָּאָר סֻרְוּוִיסָּס וואס מְעַדְּקָעָיד ווּאלְט גַּעֲדָעָט.

**אויב טְרָאָגְּדִּיגָּ:** אויב איך אַדְעָר אַיְנָעָר וואס זואַיַּעָנָט מִיט אַיז אַרְיָנְגָּעָלְיִיגְּט אַיז טְרָאָגְּדִּיגָּ (פָּרְעָגְּנָעָנָט), שרייבט די דוּ דָּעִיט (טָגּ ווּעַן די גַּעֲבָוּרָת אַיז גַּעֲשָׁאָצְט אַיְסְׁצּוּקְׁמוּנָעָן) אַון די ערְוָאַרְטָעָט צָאָל פָּוּן קִינְדָּעָר וואס ווּלְן גַּעֲבָוּרָן ווּעַן אויף שורה 14.

**העלט פְּלָאָן אוּסְׁוֹאָהָלָן:** פִּילְט אַוְיסְׁט די טִילְפָּאָר סי' ווער וואס רִיסְעָרְטִיפִּיט פָּאָר מְעַדְּקָעָיד. מִיסְׁטָנָס מַעֲנְטָשָׁן וואס צענען אַיְנָגְּשָׁרְבָּן אַז מְעַדְּקָעָיד ווּעַרְן גַּעֲפְּנָט ذָרְךָ אַנְשִׁלְסִין אַיז מְעַנְדָּצְשָׁעָד קִיעְרָה הַעַלְט פְּלָאָן חוץ אויב זָרִי זענען די זענען אַיז עַקְּזָעָמָפּ (פָּטוּר) קָאַטְּעָגְּאָרָעָ. נִצְטָה די טִילְפָּאָר ווּלְן אַהֲלָט פְּלָאָן. אויב איך ווּוִיסְׁט בִּישְׁטָה ווּלְכָאּ הַעַלְט פְּלָעָנְגָּר זענען דָּאַ צָו באָקּוּמְעָן, פָּרְעָגָט אַיְעָר אַרְבָּעָטָעָר (וּאָרְקָעָר) אַדְעָר רֹופְּט די מְעַנְדָּצְשָׁעָד קִיעְרָה מְעַדְּקָעָיד טְשִׁוּס הַילָּךְ האַטְּלִין בִּי 505-5678.

**נִאמְעָן פָּוּן פְּלָאָן אַין ווּלְכָאּ אַיר שְׁלִיסְׁט ذָרְךָ:** שרייבט די נִאמְעָן פָּוּן די הַעַלְט פְּלָאָן/פָּלָאָן זָרְךָ ווּלְכָאּ הַעַלְט פְּלָעָנְגָּר זענען דָּאַ צָו באָקּוּמְעָן פָּאָר אַיְעָר, פָּרְעָגָט די דִּיסְטְּרִיקְט.

**לעכטע נאמען אוון ערשותע נאמען:** שרייבט די לעכטע נאמען אוון ערשותע נאמען פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיט פאר מעדייקיעד.

**געבורט דאטום:** שרייבט די חדש אוין צוויי נומערן, די טאג אין צוויי נומערן, אוון די יאָר אוין צוויי נומערן פון די געבורטס דאטום פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיט פאר מעדייקיעד.

**סעקס:** שרייבט "M" פאר זכר, "F" פאר נקבה, "X" פאר נאנ-ביינער אדער אנדער אידענטיטעט צו אנדיטן די סעקס פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיט פאר מעדייקיעד.

**ID נומער (פון מעדייקיעד קארטיל — אויב אויר האט איין):** ווען אויר ריסערטיפיט פאר מעדייקיעד, שרייבט דא די אידענטיפיקאציע נומער פון די מעדייקיעד קארטיל.

**סַאּוֹשָׁעֵל סְעִקְוִרְיוֹתִי נּוֹמָעָר:** שרייבט די סַאּוֹשָׁעֵל סְעִקְוִרְיוֹתִי נּוֹמָעָר פון יעדע מענטש וואס ריסערטיפיט פאר מעדייקיעד.

**פרײַמִירְיָעִרְיִי קָעִיר פֿרָאַוְיִידָעֶר PCP (PRIMARY CARE PROVIDER, PCP)** אַדְעָר הַעַלְּט צֻעַנְטָעָר (MACTOR A TSHAK AIN DI KUSTEL AVIB US AZID YUTSIGUN DAKTAR): אויב אוינער וואס ריסערטיפיט עס איז די יוטסיגע דאקטאר: שרייבט די נאמען פון די פרײַמִירְיָעִרְיִי קָעִיר פֿרָאַוְיִידָעֶר (דָּהִימָה, דָּזְשָׁעָנָעָרָאָל פֿרָעָקְטִישִׁינָאָר אַדְעָר מְשָׁפָחָה דָּאָקְטָאָר) אַדְעָר די הַעַלְּט צֻעַנְטָעָר וואס יעדע וואס ריסערטיפיט פאר מעדייקיעד ויל נוּצָן. אויב דאס איז שווין יעצץ די פֿרָאַוְיִידָעֶר אַדְעָר צֻעַנְטָעָר וואס דער מענטש נוּצָט, מאכט אַטְשָׁעָק (✓) אַין די קָעָסְטָל. אויר מודזט זִיבָּעָר מאכט אַז דער פֿרָאַוְיִידָעֶר אַדְעָר צֻעַנְטָעָר נְעַמְתָּ אַז מְעַדְּקָעָיד בְּעַפָּאָר אויר באָקוּמוּט מְעַדְּצִינִישׁעָ קָעִיר.

**נאָמָעָן אוון ID נּוֹמָעָר פֿוֹן GYN/OB (MACTOR A TSHAK AIN DI KUSTEL AVIB US AZID YUTSIGUN DAKTAR):** אויב אוינער וואס ריסערטיפיט פֿאָר מְעַדְּקָעָיד דָּאָרָף אַז אַבְּסְטָעָטְרִישָׁעָן/גִּינְעָקָאַלָּאָדָשִׁיסְטָט (פֿרָוּעָן דָּאָקְטָאָר, GYN/OB) קָעִיר אַז סְעוּרָוִיסָּעָס, שרייבט די נָאָמָעָן פֿוֹן די GYN/OB וואס די אַפְּלִיקָאָנָט ויל נוּצָן. אויב די אַפְּלִיקָאָנָט נְצָט שווין יעצץ די GYN/OB, מאכט אַטְשָׁעָק (✓) אַין די קָעָסְטָל. אויר מודזט זִיבָּעָר מאכט אַז דער פֿרָאַוְיִידָעֶר אַדְעָר צֻעַנְטָעָר נְעַמְתָּ אַז מְעַדְּקָעָיד בְּעַפָּאָר אויר באָקוּמוּט מְעַדְּצִינִישׁעָ קָעִיר.

אויר מודזט זִיבָּעָר מאכט אַז סִיּוּ וְוּלְבָעַ דָּאָקְטָאָר אַדְעָר מְעַדְּצִינִישׁעָ פֿרָאַוְיִידָעֶר וְוּם אויר זָעָהָט נְעַמְתָּ אַז מְעַדְּקָעָיד פֿאָר אויר באָקוּמוּט מְעַדְּצִינִישׁעָ קָעִיר.

## סְיִיל 22: וְוִוִּיכָנָנָג

**וְאָס אַז אַיְינָר לְעַנְדְּלָאָרְדָ'ס נָאָמָעָן, אֲדָרָעָס, אוון טְעַלְּפָאָן נּוֹמָעָר?:** אויב אויר האט אַלְעַנְדְּלָאָרְדָ'ס, שרייבט אַיְינָר לְעַנְדְּלָאָרְדָ'ס נָאָמָעָן, אֲדָרָעָס, אוון טְעַלְּפָאָן נּוֹמָעָר.

**צַו האָט אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ רָעָנָט, מְאַרְטְּגָעָדָשׁ אַדְעָר אַנְדְּעָר וְוִוִּיכָנָנָג אַוִּיסְגָּאָבָן?:** מאכט אַטְשָׁעָק (✓) אויף "יאָ" אַדְעָר "נִיְּנִין" צו אַכְדִּיטָן אויב אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ בָּאַצָּאָלָט רָעָנָט, מְאַרְטְּגָעָדָשׁ אַדְעָר אַנְדְּעָר וְוִוִּיכָנָנָג (וּ.כְ.בּ.). פֿאָר צִימָעָר אָז צו אַיְינְשָׁטִין) אַוִּיסְגָּאָבָן, אוון אויב די עַנְטָפָעָר אַז "יאָ", שרייבט די סְכוּם וְוַיְפִּיל אויר בָּאַצָּאָלָט/זָהָי בָּאַצָּאָלָט יְהָדָה. אויב אויר האט אַז מְאַרְטְּגָעָדָשׁ בָּאַצָּאָלָגָן, רָעָבָנָת אַרְיִין די סְכוּם פֿוֹן פֿרָאַפְּרָעָטִי טְעַקְסָעָס אָז הַיִּם אַיְגָנְטוּמָעָרָס אַיְנְשָׁוּרָעָנָס (אַרְיִינְרָעְבָּעָנְעַבְדִּיג פֿיְיָר אַיְנְשָׁוּרָעָנָס).

**צַו האָט אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ אַיְצָוָג בַּיְל בָּאַזְׁוֹנְדָעָר פֿוֹן אַיְינָר רָעָנָט אַדְעָר אַנְדְּעָר וְוִוִּיכָנָנָג אַוִּיסְגָּאָבָן?:** מאכט אַטְשָׁעָק (✓) אויף "יאָ" אַדְעָר "נִיְּנִין" צו אַכְדִּיטָן אויב אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ בָּאַצָּאָלָט פֿאָר הַיִּצְׁוָג בָּאַזְׁוֹנְדָעָר פֿוֹן אַיְינָר אַז צָאָלָט/זָהָי צָאָלָט יְהָדָה.

**צַו האָט אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ דִּי פֿאַלְגָּנְדָע אַוִּיסְגָּאָבָן בָּאַזְׁוֹנְדָעָר פֿוֹן אַיְינָר רָעָנָט אַדְעָר אַנְדְּעָר וְוִוִּיכָנָנָג אַוִּיסְגָּאָבָן?:** פֿאָר שׂוֹרוֹת 1 בַּיּוֹ 8, מאכט אַטְשָׁעָק (✓) אויף "יאָ" אַדְעָר "נִיְּנִין" צו אַכְדִּיטָן אויב אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ בָּאַצָּאָלָט פֿאָר שׂוֹרוֹת 1 בַּיּוֹ 5. וְוּלְבָעַ צו דִּי אַוִּיסְגָּרְעַבְּנָנָע אַוִּיסְגָּאָבָן בָּאַזְׁוֹנְדָעָר פֿוֹן אַיְינָר, מְאַרְטְּגָעָדָשׁ אַדְעָר אַנְדְּעָר וְוִוִּיכָנָנָג אַוִּיסְגָּאָבָן, אוון אויב די עַנְטָפָעָר אַז "יאָ", שרייבט די סְכוּם וְוּסְכָּל צָאָלָט/זָהָי צָאָלָט יְהָדָה. פֿאָר די פֿרָאַגְּנָעָס אויף שׂוֹרוֹת 9 בַּיּוֹ 11, מאכט אַטְשָׁעָק (✓) "יאָ" אַדְעָר "נִיְּנִין" צו אַכְדִּיטָן אויב אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט אָז אַיְנָעָנָס דִּי אַיְנְאָדָעְנוּבָּגָעָן.

## סְיִיל 23: אַנְדְּעָר אַוִּיסְגָּאָבָן

**צִיְּבָנָת צו אויב אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ אַז רִיסְעָרְטִיפִּיט אָז אויב יְאָ, סְוּמָעָ:** מאכט אַטְשָׁעָק (✓) "יאָ" אַדְעָר "נִיְּנִין" צו אַכְדִּיטָן אויב אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ וְוַוִּוִּינְט רִיסְעָרְטִיפִּיד מאכט אַיְנָעָנָס דִּי צָאָלָגָן אַוִּיסְגָּרְעַבְּנָנָע אַז שׂוֹרוֹת 1 בַּיּוֹ 5. אויף שׂוֹרוֹת 6 שְׁרַיְבָּט אַרְיִין סִיּוּ וְוּלְבָעַ אַוִּיסְגָּאָבָן וְוּסְכָּל צָעָנָעָן בְּנִישְׁתָּאָמָנָת. פֿאָר יְעָדָע "יאָ" עַנְטָפָעָר, שְׁרַיְבָּט די סְכוּם פֿוֹן די באַצָּאָלָגָן אַדְעָר אַוִּיסְגָּאָבָן אוּפְּטָעָס וְוּסְכָּל \$100 (וּואָךְ).

עַנְטָעָן אויר אַדְעָר אַיְינָר וְוַוִּוִּינְט מִיט אַיְיךְ וְוַוִּוִּינְט שְׁוֹלְדִּיג פֿאָר כָּאַטְשָׁמָס פֿוֹן סְוּפָּאָרְטָס פֿאָר אַקְּמָד

**אונטער 21?**: מאכט א טשעך (✓) "יא" אדרער "נין" צו אנדיטן אויב אויר אדרער איינער וואס וואינט מיט אויר און ריסערטיפיט איז שלדייג פיר חדשים מער פון טשיילד סופארט.

## בלאט 16 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

**סיל 24: אנדערען אינפארמאציע**

צו קויפט אויר אדרער פלאנירט אויר צו קויפן מלכיטן פון א הימ דעליווער אדרער קאמונעל (צוזאמען מיט אנדערען עסן טערוייס? מאכט א טשעך (✓) "יא" אדרער "נין" צו אנדיטן אויב אויר אדרער סי' ווער וואס ריסערטיפיט קויפט יעצט אדרער פלאנטן צו קויפן מלכיטן פון א הימ דעליווער (צ. ב., מילס אן ווילס) אדרער קאמונעל עסן (צום ביישפל, א Kapoorטערין אין די געביידע וואו אויר וואינט) טערוייס.

ענט אויר אומשטאנד צו קאכן אדרער צוגרייטן מלכיטן אינדערהיהם?: מאכט א טשעך (✓) אויף "יא" אדרער "נין" צו אנדיטן אויב אויר האט א פלאץ אינדערהיהם וואו אויר קעבט קאכן.

אין די פראגן אויף שורות 10 ביז 12, "פאראייניגטע שטאטן מיליטער" מיינט די:

- פראאייניגטע שטאטן ארמיי
- פראאייניגטע שטאטן בעוויי
- פראאייניגטע שטאטן קאוסט גראד
- פראאייניגטע שטאטן מאורי קארפס
- פראאייניגטע שטאטן עיר פארס (לופט פלאטן)
- פראאייניגטע שטאטן מערטשענט מארין דורךאים די צוויטע וועלט קרייג

ענט אויר אדרער איינער אין איינער הייזגעזנד אמאל געווונן אין די S.U. מיליטער און ווער?: מאכט א טשעך (✓) אויף "יא" אדרער "נין" צו אנדיטן אויב אויר אדרער איינער וואס וואינט מיט אויר איז אמאל געווונן אין סי' וועלכע פון די מיליטער איינהייטן אויסגערעהנטן אויבן, און אויב די ענטפער אויך "יא", שריבט זיינער נאמען.

אייז אויר מאן/וויב אמאל געווונן אין סי' וועלכע פון די מיליטער איינהייטן אויסגערעהנטן אויבן.  
איינער מאן/וויב איז אמאל געווונן אין סי' וועלכע פון די מיליטער איינהiteitן אויסגערעהנטן אויבן, און אויב די ענטפער אויך "יא", שריבט די נאמען.

אייז אוינער אין איינער הייזגעזנד אדיפענדנטן פון איינער וואס אייז אדרער אייז געווונן אין די S.U. מיליטער און ווער?: מאכט א טשעך (✓) אויף "יא" אדרער "נין" צו אנדיטן אויב אויר אדרער איינער וואס אוינט מיט אויר איז אדרער איז אמאל געווונן אין איינע פון די מיליטער איינהiteitן אויסגערעהנטן אויבן, און אויב די דיפענדנטן.

צייכנט צו אויב אויר אדרער איינער וואס וואינט מיט אויר וואס ריסערטיפיט און ווער: מאכט א טשעך (✓) אויף "יא" אדרער "נין" צו אנדיטן אויב די מצבים וואס זעבען געשילדערט אין די קומענדיגע ביין פראגן זעבען זוגע צו אויר אדרער צו איינער וואס וואינט מיט אויר, און אויב די ענטפער אויך "יא", שריבט די נאמען פון דעם מענטש צו ועם די מצב אויך זוגע. אויב אויר פארשטייט נישט די פראגן, בעט איינער דיסטריקט צו ערקלען. בעט מערקט אין איז ביין יארק סטעלט געצען טיילט צו א קנס אדרער טורמע, אדרער ביידע, פאר א מענטש וואס ווערט געפונען שלDIG פון באקומען פובליק הילף, מעדיקיעיד, SNAP בענupyיטס, טשיילד קער הילף, אדרער טערוייסעס דורךן באהאלטן די פאקטען אדרער נישט זאגן די אמת.

**אייגנטום ארבערפירונג סטאטוטס:** מאכט א טשעך (✓) בי די "איך האב" אדרער "איך האב נישט" קעטל צו אנדיטן אויב אויר אדרער איינער וואס ריסערטיפיט האט פארקייפט, ארבערגעהרט, אדער אוועגעגעבען סי' וועלכע פראפערטוי כדי צו באקומען פובליק הילף אדרער SNAP בענupyיטס. בעט מערקט אין איז ביין יארק סטעלט געצען טיילט צו א קנס אדרער טורמע, אדרער ביידע, פאר א מענטש וואס ווערט געפונען שלDIG פון באקומען פובליק הילף, מעדיקיעיד, SNAP בענupyיטס, טשיילד קער הילף, אדרער טערוייסעס דורךן באהאלטן די פאקטען אדרער נישט זאגן די אמת.

## בלעטער 17 ביז 23 פון די ריסערטיפיקאציע פארעם

אנמערקונגען, צטילונגונג, ערלייבענישן און צוושטימונגונג

לייענט אלע פון די אינפארמאציע אין די טיל פארזיכטיגערהייט אדרער בעט א צוויטן עס צו פארלייענען פאר אויר. די טיל אנטהאלט וויבטיגע אינפארמאציע אויבער איינער רעכטן און פאראנטווארטליךיטן אין פארביבנדונג מיטן באקומען הילף, ווי אויר שטראפן וואס

אריך קענטז זיך פאָרדיינען (צום ביישפֿיל, אַקְנֵס אָוּן/אַדער טוֹרְמָע) אוֹיְבָּ אִיר עַרְפִּילְט נִישְׁתָּאַיעַרְעָ פָּאָרָאנְטָ�וּאָרְטְּלִיבְּקִיְּעָן אָונְטָ�עָ דִּי טִיל. דָּרְכָּן אָונְטָ�עָרְשָׁרְבִּין אָוּן אַרְיִינְגְּבָּעָן דִּי רִיסְעֶרְטִיפְּיקָאַצְּעָן בּוּגָן, טָוָס אִיר אַנְדִּיְעָן אָז אִיר פָּאָרְשְׁטִיעָן אָוּן שְׁטִימָט צָוּ דִּי דָּעֲרְקְּלִיעְרְנוּגָּעָן אַיְן דִּי טִיל.

**אפקלעמענטעל נוטרישן הילך פראגרם אויטאריזטער פארשטייער:** אובייר אויר ווילט איז איניגער זאל ריסערטיפיען פאר סאפקלעמענטעל נוטרישן הילך פראגרם (SNAP) בענפיטס פאר איזערס וועגן אוון/אדער אויר ווילט איז איניגער וואס וואוינט בישט מיט אויר זאל באקומו די SNAP בענפיטס פאר איז אוון/אדער זי נוצן צו קייפן עסן פאר אויר, שרייבט דעם מענטשנץ' נאמען, אדרעס, אוון טעלעפאן נומער איז קויטל. דער מענטש איז איער "באשטיימטער (אויטאריזטער פארשטייער)". דער באשטיימטער פארשטייער מוד אונטערשריבן אוון אריניגשראיבן דיא דאטום איז דיאונטערשריפט טיל בי דיאUndצע פון די ריסערטיפיקיעישען בויגן. אובייר הוייזגעהנד וואוינט נישט אין אן אונטהטלט, דאן מוד א פאראנטוווארטלייכער ערוואקסענער מיטגליד פון איער הוייזגעהנד אויר אונטערשריבן אוון איניגשראיבן דיא דאטום איז קויטל ריסערטיפיקיעישען בויגן, חוץ אובייר הוייזגעהנד האט אין אן אנדערן וואג באפולומבעטיגט (דעדזיגנרט) אין שריפט דעם באשטיימטער פארשטייער איז צו טוהן.

**אריסגבען מעדיצ'יניש אינפֿאַרְמָאַצִּיעַ:** מאכט אַטְשָׁעָק (ז') בֵּי "לאזט נישט אַרְוִיס AIDS/VIH אַינְפֿאַרְמָאַצִּיעַ", "לאזט נישט אַרְוִיס גִּיסְטִישָׁע גַּעֲזֹונֶט אַינְפֿאַרְמָאַצִּיעַ", אוֹן/אדער "לאזט נישט אַרְוִיס דְּרָאָג אוֹן אלְקָהָאָל אַינְפֿאַרְמָאַצִּיעַ" אוֹב אַיר זַעַט נישט מסכִים אַז דֵי מעדיצ'יניש אַינְפֿאַרְמָאַצִּיעַ וְעַגְן אַיר אוֹן/אדער פָּאָמְלִילָע מִיטְגָּלְידָע וְאָס רִישְׁעַטְיִיפְּיָעַן זָלֵל וְעוֹרָן אַרְוִיסְגָּלָאַצְטָן לִיעַן רְשֹׁוֹת פּוֹן גַּעַדְעַץ.

**אונטערשריף טיל:** ליינענט די טיל פאָרװיזטיג אַדער האָט אַיינער ער עס צו לייענען פֿאָר אַיִיר. נֵוּ יָאָרְקְּ סְטְּעָטִיסְטִּיכְּ גַּעֲזָעַטְּ טַיְלִילְּ צַוְּ אַ קְּנָסְטִּיכְּ אַדער טּוֹרְמָעְ, אַדער בִּידָּעְ, פֿאָר אַמְּנָטְשׁ וּאַסְטְּרָטְ גַּעֲפָונְעָן שְׂוֹלְדִּיגְ פֿוֹן באָקְוּמָעְ פֿוּבְּלִיךְ הַיְּלִיפְּ, מַעֲדִיקָּעְ, סָאָפְּלָעְמָעְנָטָעְלְ מַטְּרִישָׁעָן הַיְּלִיפְּ פֿרָאָגָרָם בעַנְפָּעִיטָסְ, טְשִׁילְדְ קְיֻרְ הַיְּלִיפְּ, אַדער סְעָרוּוּסְעָסְ דּוֹרְכְן באַהָאלְטָן די פֿאָקְטָן אַדער נִישְׁתְּ זָגְן די אַמְּתָה. דּוֹרְכְן אַונְטּוּרְשְׁרִיבְן אָוּן אַרְיִנְגָּעָבָן אַרְיסְעֶרְטִּיפִּיקְּ אַצְּיעָ בּוֹיגְ, טּוֹסְ אִיר אַנדְיִיטְן אָז אִיר פֿאָרֶשְׁטִיעָ אָזְן זָעָנָסְ מְסָכִים צַוְּ דִּי סְטְּעִיטְמָעָנָטָסְ אָזְן די טִילְ, אָוּן אָז אַלְעָ פֿוֹן די אַינְפָּאַרְמָאַצְּיעָ וּאַסְטְּרָטְ גַּעֲפָונְעָן אָזְן די רְיסְעֶרְטִּיפִּיקְּ אַצְּיעָ בּוֹיגְ אַדְעָר וּאַסְטְּרָטְ גַּעֲפָונְעָן פֿאָר די דִּיסְטְּרִיקְטָן אָזְן די צּוֹקוֹנוֹפְּטָ אַזְן פּוֹלְשְׁטָעְנְדִּיגְ אָזְן רִיבְכִּיגְ לְיִיטְ וּוּפְּילְ עָס אָזְן באָקְאנְטָן צַוְּ אִירְ.

**אפליקאנט אונטערשריף און דאטום אונטערגעהשריבן:** שרייבט אונטער איזיער נאמען אוון שרייבט די דאטום וווען איר האט אונטערגעהשריבן די ריסערטיפיקעישען בייגן, חז' אובייר האט באפומעכטיגט אסָּפְלַעֲמַעֲנַטְעֵל נווערישען הייל פראגראם (SNAP) באשטיימטער פארשטייער אויף די ריסערטיפיקעישען בויגן אוון איזיר ווואוינט אין אין אונשטאטלט, אוון וועלבע פאל די באשטיימטער פארשטייער מעג אונטערשריבן אוון שרייבן די דאטום אויף די ריסערטיפיקעישען בויגן. אובייר איזיר וויאוינט יישט אין אין אונשטאטלט, דאן דארפֿן סִי איז איזן סי' דער באשטיימטער פארשטייער אונטערשריבן אוון שרייבן די דאטום אויף די ריסערטיפיקעישען בויגן, חז' אובייר האט שיין אין די פאראגאנגעבהיט באפומעכטיגט איז שרייפט דעם SNAP באשטיימטער פארשטייער איזז' צו טווען (אונטערצושריבן אונשטאטלט אין). אובייר האט אויסגעפלט די ריסערטיפיקאציע בויגן פאר איז'געט אנדעדש, שרייבט אונטער איזיער נאמען, פישט די נאמען פון דער מענטש וועמענְס פארשטייער אויר צענטט, אוון שרייבט די דאטום וווען איר האט אונטערגעהשריבן.

**מאן/ווײַב אָדער באַשְׁיכַּנְדָּע פֿאָרְשְׁטִיעָר אָונְטְּעֶרְשְׁרִיפְּט אָזְן דְּאָטוֹם אָונְטְּעֶרְשְׁרִיבְּן:** אָזְבָּט חַתּוֹנָה גַּעַחַט אָזְ אָזְ רִישְׁעָרְטִיפְּיַיט פָּאָר פּוּבְּלִיק הַילְּפָךְ אָדער מַעַדְקַעְיֵיד, דָּאַן מַוד אַיְיָר מאָן/ווײַב אָונְטְּעֶרְשְׁרִיבְּן אָזְן שְׁרִיבְּן דִּי דְּאָטוֹם פָּוֹן דִּי אָונְטְּעֶרְשְׁרִיפְּט אָזְ וְרִישְׁעָרְטִיפְּיַיט נָאָר פָּאָר סָאָפְּלָעְמָנְגְּטָעֵל נּוֹטְרִישָׁעָן הַילְּפָךְ פֿרָאָגְרָאָם בְּעַנְעָפִיטָס, מַוד נָאָר אַיְנָעָר, אָדער דָּעָר מַאָן אָדער דִּי פְּרוּי, אָונְטְּעֶרְשְׁרִיבְּן אָזְן שְׁרִיבְּן דִּי דְּאָטוֹם פָּוֹן דִּי אָונְטְּעֶרְשְׁרִיפְּט אָזְ דִּי רִישְׁעָרְטִיפְּיַיק עַשְׁיָּשָׁן בְּוּגָן. אָזְבָּט אַיְיר הָאָט אַבְּשִׁיכַּנְדָּע (פֿרְאַטְּעַקְּטִיווּ) פֿאָרְשְׁטִיעָר, דָּאַן מַוד דָּעָר מַעַנְשָׁש אָונְטְּעֶרְשְׁרִיבְּן אָזְן שְׁרִיבְּן דִּי דְּאָטוֹם פָּוֹן דִּי אָונְטְּעֶרְשְׁרִיפְּט אָזְ וְרִישְׁעָרְטִיפְּיַיק עַשְׁיָּשָׁן בְּוּגָן.

**באשטייטייר פארשטייער אונטערשריף און דאטום אונטערגעשריבן:** אובי איר האט באשטייטייר SNAP באשטייטייר פארשטייער אונטערשריף און דאטום אונטערגעשריבן אוון מזער מעבטע אונטערשריף און שרייבן אוון דאטום פון די אונטערשריף אוייף די ריסערטיפיקעישען בויגן, דאן מזער מעבטע אונטערשריף און שרייבן אוון דאטום פון די אונטערשריף אוייף די ריסערטיפיקעישען בויגן.

**איך פארלאנג אוד מײַן קעיס זאל פארמאכט וווען פאָר:** צייכנט נישט אָן קײַן אַיִן קעסטל, אַדער טוט נישט אָונטערשריבּין אָן שרייבּין דֵיאָטום פֿון דֵיאָן אָונטערשריבּט אוּפּוֹ דִי טִילְ, אַיִב אַיר ווַילְט אַריינְגֶּבעְן אַ רִיסְעַרטִיפַּיקְעִישָׁן. צייכנט אָן דִי טִילְ נָאָר אַיִב אַיר ווַילְ פָּאַרְמָאַכְּן אַיִיר קֻעִיס פֿאָר אַיִן אַדער מָעָר פְּרָאָגְרָאָםָן. צָו פָּאַרְלָאָגְגָּעָן צָו פָּאַרְמָאַכְּן אַיִיר קֻעִיס, מאַכְּטָא טַשְׁעָקְ (✓) בְּיַי דִי קַעַסְטָל נָעָבְן דִי

**וילער ריגיסטראצייע בייגן:** די לעכטער צוויי בלעטער פון די ריסערטיפֿיקעישן בויגן צבענן אַוילער ריגיסטראצייע בייגן. נוצדיג די בויגן זיך צו ריגיסטרוין אָדער צו אָפזאָקן זיך צו ריגיסטרוין צו וועלן (ויאָוטען) וועט נישט משפיע זיין אויף די באַשלוס וואָס ווערט געמאָכט אַיבער אַיער ריסערטיפֿיקעישן פֿאר בענֶעפֿיטס, אָדער די סומע פֿון הִילְפּ וואָס אַיר וועט קענען באַקומוּן. אַויב אַיר ווילט באַקומוּן היילְפּ אָויסצָפּוֹלֵן די ווילער ריגיסטראצייע בייגן, בעט אַיער דיסטריקט.



